METROPOLITAN TORONTO
CENTRAL LIBRARY
AUG 26 1987
LANGUAGES DEPT.

METROPOLITAN TORONTO
LIBRARY BRANCH,
789 YONGE ST
TORONTO, ONTARIO.
M4W-2G8
14/10/87

ALAS TRAVEL
GRUPO ACOMPAÑADO DESDE URUGUAY
SEPT. 8
241-1125

el popular
El único diario en español de Canadá

Rosa Franzini
TRAVEL AGENCY LTD.
1770 Weston Rd. 249-3322
Consúltenos

Raquel H. Czeban
Consumer Loan Officer
Viajes • Autos • Hipotecas
Consolidación de Cuentas
REXDALE & ISLINGTON
743-5885
CIBC
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

XVII No. 187 LUNES 17 DE AGOSTO DE 1987. MONDAY, AUGUST 17, 1987. 0.40

MUERE EL MAS FAMOSO DIESTRO COLOMBIANO PEPE CACERES

* Información en Página 8

BOSTON - La pequeña MARIA ANDY, de 7 años de edad, efectúa su primera caminata con el nuevo par de piernas artificiales que le fueran colocadas en un hospital de Boston. Tal como lo había soñado, luce para la ocasión un par de flamantes zapatos rojos. La niña Ecuatoriana, rescatada por monjas Católicas cuando sus padres la iban a sacrificar por haber nacido con las piernas totalmente deformes, estaba alojada en un orfanato de Quito. Los médicos le amputaron sus piernas inútiles en una operación efectuada aquí hace algunos días.

IGLESIA SALVADOREÑA COLABORARA CON ACUERDO DE PAZ

Información en Página 7

SAN SALVADOR - Un policía (der.) monta guardia frente a la Asamblea Nacional, donde el Presidente José Napoleón Duarte convocó la semana anterior a los guerrilleros izquierdistas

EX-PRESIDENTE MILITAR DE URUGUAY CITADO EN INVESTIGACION

* Detalles en Página 8

DEMANDA POR CRIMENES CONTRA ATLETA CHILENO

INDIANAPOLIS - Familiares de un abogado Chileno asesinado en 1973 entablaron una demanda judicial por 10 millones de dólares EU contra un deportista Chileno que participa en los X Juegos Panamericanos, a quien culpan de la muerte, dijeron los abogados de la familia. La demanda civil, que procura reparación punitiva y compensatoria, fue presentada en la Corte Federal de Distrito contra el Coronel Retirado del Ejército Chileno Sergio Arredondo, miembro del equipo ecuestre de este país.

La demanda entablada por Carmen Hertz Cadiz y Dora Guralnik, viuda y madre del abogado asesinado, alega que Agredondo fue responsable de la tortura y muerte de Carlos Guralnik y aproximadamente 71 personas más en Calama, Chile, en Septiembre y Octubre de 1973.

La demanda también solicitó una orden judicial para retener el caballo de Arredondo --Cahalapian--, valuado en varios miles de dólares, que el deportista trajo de Chile para participar en los Juegos. La última competencia del ex-militar Chileno tuvo lugar el jueves y no se sabe si aún se encuentra en Indianápolis.

"Si se logra confiscarlo, el valioso caballo sería vendido y las ganancias aplicadas a la decisión judicial en favor de la esposa y madre de la víctima", dijo en conferencia de prensa el abogado de ambas mujeres, Richard Waples.

Se otorgó una orden para que Arredondo compadezca en un juzgado este miécoles para una audiencia destinada a prender el caballo.

Waples añadió que policías federales habían intentado infructuosamente de encontrar a Arredondo en los últimos días para entregarle la orden judicial.

"Esta no es una demanda criminal, así que no podemos ponerlo en la cárcel", declaró Waples.

VUELOS ESPECIALES
PARA Y DESDE
LATINOAMERICA
Y ESPAÑA
HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR ST. WEST TORONTO, ONTARIO
TEL: 534-2356
descubra la diferencia.

CANADA BROTHERS
Moving & Storage Co. Ltd.
789-1176
656-3838
- Licencia y Seguro Completo
- 24 Horas de Servicio
- Calidad en Nuestro Servicio
- Estimaciones gratuitas
- Servicio de Mudanzas a Cualquier Parte del País o del Mundo.
VISA
MasterCard

VELADA DE DEBATE

Hostigada por una sequía que promete ser mortífera y la amenaza de extremistas Sikh en procura de un país independiente en el Punjab, India celebró este fin de semana sus primeros 40 años de independencia del Imperio Británico. A pesar del azote de enfermedades endémicas, una enorme tasa de analfabetismo y una pobreza que conducía al hambre y la muerte de millones de hombres, mujeres y niños, la democracia y la libertad lograron sobrevivir en esta sufrida nación, que ahora cuenta con 800 millones de habitantes y produce computadoras y centrales nucleares, además de haber alcanzado la autosuficiencia agrícola.

La realidad actual de la India incluye, por cierto, a la terrible Calcuta de la Madre Teresa y su orden de monjas, que ayudan a los más pobres de los pobres, aquellos que nadie quiere o puede asistir, y que nacen, viven y mueren literalmente en las calles de la ciudad.

La miseria sigue azotando al país, pero los Indios continúan luchando contra el atraso económico en que se enraiza. El milagro de esta ex-colonia es la supervivencia del Parlamento, la libertad de expresión e información, incluyendo a la de criticar y poder derrotar electoralmente al gobierno de turno.

La caldera de pasiones étnicas, religiosas y políticas herededa de los amos imperiales no produjo dictadores militares ni mesiánicos concesionarios locales del Marxismo-Leninismo, las dos especies que prometen orden y progreso a cambio del poder absoluto en el Tercer Mundo.

Rajiv Gandhi tuvo que pronunciar su discurso de la Independencia bajo una fuerte custodia para evitar que un atentado pudiera costarle la vida, tal como ocurriera con su madre, Indira, que lo precediera en el cargo de Primer Ministro. Pero la protección no provino de alguna guardia Pretoriana, necesaria para tantos dictadores de uno u otro extremo político temerosos de los tiranicidas, sino que se trató de una precaución lógica para un gobernante democrático de un país diverso y populoso.

Es especialmente significativo que, pocos días antes de las festividades por el 40mo. aniversario independentista, Gandhi pudiera contribuir crucialmente a la paz en la vecina nación de Sri Lanka, convirtiendo a la India en garante y facilitadora de la paz entre la mayoría Sinhalesa y la minoría Tamil, étnica y religiosamente cercana a los Indios.

Ese fue, sin duda, el mejor homenaje posible para la prédica y accionar del padre de la India moderna, Mohandas 'Mahatma' Gandhi, quien a pesar de su liderazgo no violento para la liberación de la mayor colonia Británica también caería bajo los disparos de un fanático religioso.

Tristemente, aquellos que dicen representar los mejores intereses de sus pueblos en las naciones pobres del Tercer Mundo escogen como modelos a tiranos megalomaníacos como Fidel Castro y no encuentran nada particularmente criticable acerca de la conducta de ese otro ejemplar del raciocinio calmo y meditado, el Coronel Mohammar Khadaffy, quien en estos momentos desarrolla su propia guerra colonial contra el pobre país Africano de Chad.

El modelo debería ser India, con sus fallas y logros. Es un modelo infinitamente perfectible en sus aspectos prácticos, tal como cualquier otra creación de falibles seres humanos. Pero es su idea esencial, el espíritu, lo que no se le ha valorado en estas cuatro décadas: confiar en que el ser humano común, con libertad y democracia, puede guiar el destino del país en que vive.

Es mucho más fácil, por cierto, caer en el escapismo de la magia omnisciente que promete el Marxismo-Leninismo, con su prepotente afirmación de poder solucionar todos y cada uno de los problemas humanos, desde los económicos hasta los psicológicos y culturales. Particularmente, si algún aprovechado cabecilla carismático contribuye a ese espejismo con su propia combinación ad hoc de magnetismo personal, agitación, propaganda y mentiras lisas y llanas acerca de su labor y las metas del régimen que lidera.

En India, en cambio, se confía en el sentido común de hasta el pobre más desamparado, quien ejerce libremente el derecho a escoger o rechazar a quienes habrán de gobernarlo tal como el más próspero y aristocrático de sus conciudadanos. Algo que ha resultado, por ejemplo, en gobiernos Estaduales en manos del Partido Comunista (línea Moscú).

Lejos de los peligros y desafíos del Tercer Mundo que India ha confrontado valientemente durante cuarenta años, los residentes de la plácida y vastamente más próspera provincia Canadiense de Ontario cumplirán esta noche una nueva etapa en la campaña que conduce a la elección del 10 de septiembre.

Los líderes de los tres partidos más importantes de la provincia habrán de confrontar a un panel de periodistas y sus otros dos competidores frente a las cámaras de televisión en un debate acerca del futuro que prevén para Ontario.

Los ciudadanos podrán ver el evento a través de las cadenas CBC, CTV y Global desde las 7:30 pm.

Se tratará de una competencia de ideas e imágenes públicas.

Peterson, rodeado del halo que le brindan los resultados halagadores de encuesta tras encuesta (54 % de respaldo en la más reciente, realizada por la firma de Angus Reid), debe mostrarse calmo y seguro, evitando actuar como un personaje displicente (a la Pierre Trudeau). Se espera que se conducirá con naturalidad, como un hombre responsable que no permite que el poder enturbie sus pensamientos y le dilate el ego.

El accionar de su gobierno ha sido, sino perfecto, por lo menos honesto y carente de traspiés dolorosamente memorables. Por otra parte, cuenta con la enorme ventaja política de liderar a la provincia con el menor desempleo del país, plena de residentes complacidos por su buena suerte.

Rae, por su parte, debe demostrar frente a las cámaras que no es un ideólogo fanático, que sueña con nacionalizar cualquier cosa que halle en su camino, sino que cuenta con una agenda clara, concreta y pragmática para la acción de un gobierno Socialdemócrata.

El debe demostrar que, a pesar de las promesas típicamente reformistas de los Liberales (primero, referidas a la educación pública y la semana anterior a la asistencia para la compra de la vivienda por personas de bajos y medianos ingresos) que muestran una afinidad de objetivos con los Socialdemócratas, el NDP será un fiscal efectivo de la acción de gobierno si se le concede el segundo mayor caudal de bancas, tal como pronostican las encuestas (con la de Reid hallando el apoyo del 27 % de los Ontarianos).

El participante con los mayores problemas es Grossman, falto de carisma y vivacidad y que ha emprendido un singular rumbo: desplazarse hacia la derecha, cuando los votos obviamente se están acumulando en la centro-izquierda.

El punto menos noble de esa trayectoria es su repentino odio del bilingualismo para Ontario, manifestándose acérrimo enemigo de un lugar prominente para el idioma Francés. Esto en una provincia eminentemente multicultural parece casi suicida, y ciertamente lo será para candidatos Tories en distritos con preponderancia francófona.

Grossman parece haber olvidado el 'progresismo' de los Conservadores Progresistas para coquetear con la exigua ala derecha de su partido, y si no cambia en sentido opuesto quizás pierda hasta su propia banca Torontoniana.

el popular
Director Propietario
EDUARDO URUEÑA
Editor Miguel Rakiewicz
Administración Nelly Vega
Circulación y Suscripciones Mirian Esposito
Artes David Estrella
Computadoras Silvia Xoyón
Columnistas Hugo Vera Mendez
Osvaldo Escobar
Juan Orellana
R.H.C.
Fuentes Informativas
Reuter
Prensa Asociada

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente en pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier aviso o artículo inédito.
Todos los artes publicitarios preparados por este diario, fotografías y textos aquí publicados son de exclusiva propiedad. Reproducción parcial o total sin previa autorización contituye plagio ante la ley.

Second Class Mail postage paid at Toronto.
Monday, Wednesday, Friday Saturday

All Rights Reserved. Derechos Reservados

2413 Dundas St. West
Toronto, Ontario, Canada. M6P-1X3
Tel: 531-2495/96

BEISBOL, FORO PARA DEBATE SOBRE POLITICA EXTERIOR DE EE. UU.

Por STEVE JAMES

INDIANAPOLIS - Hay mucho más que hits y carreras en el beisbol de los Juegos Panamericanos. Lanzamientos de marcado tono político están siendo efectuados también, en tanto los juegos se han convertido en foro de debate sobre la política de los Estados Unidos hacia Cuba y Nicaragua.

Bianca Jagger y manifestantes pro sandinistas agregaron más ingredientes al largamente esperado choque del miércoles entre los Estados Unidos y Nicaragua, mientras un grupo norteamericano que promueve la diplomacia a través del deporte concertó una gira de buena voluntad a los Estados Unidos el año próximo por parte del equipo nacional cubano.

"Es mucho mejor que nuetros pueblos se enfrenten en los campos de juego que en los de batalla", dijo Andrew Liberman, director ejecutivo de Diplomacia del Beisbol, con sede en Los Angeles.

"La Diplomacia del Ping-Pong que ayudó espectacularmente a mejorar las relaciones entre los Estados Unidos y China es el ejemplo. No hay límites para la Diplomacia en el deporte", manifestó Liberman.

Manifestó que después de tres días de conversaciones aquí con funcionarios cubanos, La Habana acordó enviar al equipo campeón de 1988 a Los Angeles para una serie de partidos de exhibición.

El año pasado, Diplomacia del Beisbol, organizó una gira del conjunto nicaraguense, que jugó cuatro partidos de exhibición bajo la bandera de "bates, no bombas".

El equipo cubano es considerado favorito para ganar la medalla de oro aquí, repitiendo el éxito de los panamericanos de 1983. Ha ganado ya en sus presentaciones, ampliamente contra Antillas Holandesas y 1-0 frente a Puerto Rico.

El partido del miércoles entre Nicaragua y Estados Unidos tuvo sus momentos de carga política cuando el encuentro se transformó en una aplastante victoria de 18-0 de los anfitriones.

Los más de 2,300 aficionados en el Bush Stadium, tuvieron bastante para entretenerse.

El equipo estadounidense, que anotó diez carreras en la primera entrada, finalizó con 20 hits. Jim Abbott, el pitcher nacido con una sola mano que llevó la bandera estadounidense en la ceremonia de apertura el sábado, fue artífice de la victoria, concediendo sólo tres hits en cinco entradas.

INDIANAPOLIS - El 'pitcher' Estadounidense JIM ABOTT es un astro del equipo de béisbol de su país en los X Juegos Panamericanos a pesar de tener una mano deforme. Entre sus logros se cuenta la victoria por 15-5 sobre la representación de Nicaragua.

El resultado final constituyó una sorpresa, dado que Nicaragua es considerado como uno de los equipos más poderosos de los que participan en el torneo, y que en los juegos de 1983 en Caracas derrotó a Estados Unidos para adjudicarse la medalla de plata.

El partido se dió por finalizado después de siete entradas bajo un reglamento que impide la humillación si un equipo está en desventaja de 10 carreras o más.

Antes del partido, la ex-esposa del integrante de los Rolling Stones, nacida en Nicaragua, dió una vuela al estadio en su carácter de colaboradora de la cadena deportiva CBS.

Todos los ojos estaban puestos en ella -vistiedo un ajustado vestido rojo- mientras entrevistaba a los jugadores nicaraguenses.

"Todo es una gran ironía", dijo Jagger, simpatizante durante mucho tiempo del gobierno izquierdista de Managua.

"Aquí está Nicaragua, un pequeño país del tamaño de Iowa... que está en el único escenario donde puede ganar -beisbol- el deporte nacional de mi país y también de los Estados Unidos. Significa mucho más para ellos que apenas un partido", declaró a los periodistas.

Mientras hablaba, algunos grupos en la multitud levantaban carteles con la leyenda "No más dinero estadounidense para los Contras" y "Derroten a Estados Unidos y detengan la guerra", refiriéndose al respaldo norteamericano para los rebeldes que luchan por derrocar al gobierno sandinista.

Cuando Cuba jugó en el mismo estadio el lunes, panfletos con leyendas anti-castristas fueron arrojados al campo y la policía ha intensificado las medidas de seguridad en torno a los beisbolistas cubanos.

Después del partido, el entrenador nicaraguense, Argelio Codova, dijo que "perder un partido es como perder una batalla pero no la guerra", mientras que su colega estadounidense Ron Fraser, manifestó que sus jugadores no sentían ninguna satisfacción adicional por haber derrotado a los nicaraguenses.

"¿Bromean?, la política no tiene nada que ver en esta competición", dijo.

POCO INTERES SOBRE EVENTOS EN NICARAGUA HALLA ENCUESTA

OTTAWA - Una encuesta efectuada para el Ministerio de Relaciones Exteriores halló poco interés en los eventos vinculados a Nicaragua. Según los resultados de la inquisitoria, efectuada en abril, el 60 % de los Canadienses dicen no estar interesados en los eventos del país Centroamericano, donde el gobierno Sandinista, respaldado por Cuba y la URSS, confronta a los guerrilleros Contras, apoyados por EE.UU.

Dos tercios de los encuestados dijeron, asimismo, que se sentían pobremente informados acerca de lo que ocurre en esa región del mundo.

El 51 % señaló correctamente que Canada se opone a la asistencia brindada por Washington a los rebeldes anti-Sandinistas, mientras un 30 % sostuvo erróneamente que Canada respaldaba las acciones del gobierno Estadounidense hacia Managua.

Cuando se les pidió que identificaran al origen de las tensiones en la región, el 63 % de los encuestados dijo que eran la pobreza e injusticia, mientras que otro 22 % asignó la culpa a Cuba y la URSS, y un 13 % dijo que la causa era la política Estadounidense.

En otro segmento de la amplia encuesta para el Ministerio, el 58 % de los Canadienses consideró que EE.UU. amenaza los derechos legales en el Artico, mientras que sólo un 37 % percibió a la URSS como un peligro en esa zona.

SUGERENCIA DE INVASION EN AFRICA NO MOLESTO A MINISTRO

MONTREAL - El Ministro de Relaciones Exteriores Joe Clark insiste en que no resultó avergonzado durante su visita a Sudáfrica por la publicación de una carte del un Diputado federal Conservador que sugería que Canada invadiera a Mozambique y tomara el poder en el Sur de Africa para forzar el fin del sistema de apartheid.

"No supe nada de ella", dijo Clark refiriéndose a la misiva del Diputado Don Blankarn, representante Conservador de Mississauga South.

"Nadie la mencionó, nadie habló sobre ella en Sudáfrica o Mozambique, así que no fue un problema", dijo Clark a los periodistas en el Aeropuerto de Mirabel a su retorno del viaje.

Por su parte, Blenkarn dice que sigue creyendo que Canada debería usar la fuerza militar para ayudar a liberar a los negros del Sur de Africa. Y si Ottawa no quiere enviar tropas, dice, por lo menos debería proveer armas a los rebeldes que luchan contra el gobierno Marxista de Angola.

JERUSALEM, Israel - El abogado PAUL CHUMAK de Toronto, quien se ha unido al equipo de la defensa de John Demjanjuk, oye la información que le susurra en la Corte el abogado Israelí Yoram Sheftel. Chumak fue Fiscal de la Corona durante 17 años en Toronto, uniéndose a la defensa de Demjanjuk por pedido de la familia de éste.

"LOS CANADIENSES SON ENGAÑADOS POR OTTAWA ACERCA DE REFUGIADOS" ACUSA ABOGADA

TORONTO - El gobierno federal ha manipulado a los Canadienses para hacerles creer que hacen falta medidas drásticas para resolver una crisis por los aspirantes a refugiado que están arribando al país, dijo la abogada especializada en asuntos de Inmigración Barbara Jackman.

Ella hacía referencia a una nueva encuesta que indica que el 79 % de los Canadienses estiman apropiadas las recientes medidas tomadas por Ottawa acerca de los 174 aspirantes a refugiado que desembarcaron subrepticiamente en Nova Scotia y su convocatoria del Parlamento para discutir el problema de los aspirantes a refugiado falsos.

"Ellos (el gobierno federal) manipularon deliberadamente al público Canadiense", dijo Jackman. "Quieren evadir la responsabilidad de proteger a los refugiados enviándolos de regreso antes de que se haya establecido si se trata de refugiados (genuinos)".

Según la abogada, el gobierno Conservador ha confundido a los Canadienses, haciéndoles creer que los recientes aspirantes a refugiado "no respetan la cola" de los que desean ingresar legalmente al país.

"No hay una 'cola', pero la gente cree equivocadamente que si no aceptáramos a los refugiados permitiríamos la inmigración de sus familiares", dijo Jackman.

Terri Jackman, hermana de la abogada y vocera de la Coalición para una Política Justa de Inmigración y Refugiados, dijo que "el gobierno (federal) ha creado esta histeria (del público) mediante declaraciones falsas y engañosas, el abuso y manipulación de la prensa. Ellos no están dándole a los Canadienses los datos reales de la situación de los refugiados".

Los Diputados federales terminaron el viernes la primera etapa de la consideración del nuevo proyecto legislativo sobre aspirantes a refugiado, y votarán sobre el mismo en la noche de hoy, lunes.

CARTA DEL CONGRESO HISPANO EN EL STAR

TORONTO - El diario The Toronto Star publicó en su edición de ayer, domingo, una carta al Editor de la Presidenta Nacional de Congreso Hispano Canadiense, Elvira Sánchez de Malicki.

La Sra. de Malicki critica en la misma la decisión del gobierno Canadiense de cerrar su Embajada en Ecuador, señalando que en este país hay 80.000 inmigrantes Ecuatorianos que viajan frecuentemente a su patria.

Según la líder del CHC, "la Embajada (Canadiense) en Colombia servirá nuestros intereses en Ecuador tan bien como la Embajada en Suiza podría servir los nuestros en Irán".

TORONTO - El Premier de Ontario DAVID PETERSON, aquí demostrando su capacidad como baterista, se enfrentará esta noche con Bob Rae, líder del NDP, y Larry Grossman, jefe del Partido Conservador, en un debate televisado de 90 minutos de duración.

El evento, parte de la campaña para la elección del 10 de Septiembre, será transmitido por las redes CBC (Canal 5), CTV (Canal 9) y Global (Canales 6-22) a partir de las 7:30 pm.

Según el programa acordado por los participantes, la velada comenzará con 2 minutos de palabras de apertura por cada uno de ellos.

Luego habrá tres rondas de debate de 25 minutos, en base a preguntas de un panel de periodistas: Grossman vs. Peterson, Grossman vs. Rae, y Peterson vs. Rae. El programa especial culminará con las palabras finales de los tres políticos.

RESULTADO DE LA LOTERIA

TORONTO - En el sorteo sabatino de la lotería LOTTARIO resultó ganadora la combinación 6, 8, 13, 19, 23 y 31, con el 33 como número extra. El premio Early Bird fue para la combinación 1, 3, 9 y 13.

El pozo de la lotería LOTTO 6/49 fue para la combinación 10, 14, 21, 31, 34 y 49, con el 44 como número extra.

CRIME STOPPERS

TORONTO - El programa Crime Stoppers permite que los residentes asistan a la policía en la investigación de delitos, sin ninguna obligación de identificarse o prestar testimonio en la Corte.

Aquellos Torontonianos que puedan brindar información sobre algún delito, deben llamar al 222-8477. Si sus datos permiten lograr arrestos vinculados a delitos graves, podrán recibir confidencialmente recompensas de hasta 1.000 dólares.

COMUNISTAS TAMBIEN COMPITEN EN ONTARIO

TORONTO - El Partido Comunista de Ontario (línea Moscú) presentará nueve candidatos para la elección provincial del 10 de septiembre, compitiendo por bancas de Toronto, Brampton, Windsor, Hamilton, St. Catharines y Thunder Bay.

En la previa elección provincial, disputada en 1985, los Comunistas presentaron 10 candidatos sobre un total de 125 bancas en disputa, recibiendo alrededor del 0.1 % de los sufragios emitidos.

En la elección de 1981 en Ontario hubo 18 candidatos del PC, mientras que en la de 1977 fueron 32.

El PC de Canada tuvo más de 50 candidatos en la elección federal de 1984.

TORONTO - Un grupo de 'senior citizens' de Latinoamérica y otros amigos efectuaron un viaje de tres días a Montreal y la Ciudad de Quebec acompañados por Roberto Dal Forno, de Delta Travel Inc.

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

Century 21
JORGE ROSSI
REPRESENTANTE
238-3377

HI - TECH REALTY INC.
EACH OFFICE INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED MEMBER BROKER
COMPRA Y VENTA DE PROPIEDADES ?
INVIERTA EN SU FUTURO!!
ETOBICOKE

5 MINUTOS DEL SUBWAY
4 DORMITORIOS
3 BAÑOS
SOLO 139.900
CENTRAL MISSISSAUGA
3 DORMITORIOS 2 BAÑOS
CARPETA SOLO
124.900

The Travel Depot Inc.
4959 Dundas Street West
Islington, Ontario
239-7331
1593 Wilson Ave. Ste. 202
Downsview, Ontario
241-5201

LIMA	desde	730.00
SANTIAGO	"	1,218.00
BS. AIRES	"	1249.00
MENDOZA	"	1,318.00
MONTEVIDEO	"	1,249.00
COLOMBIA	"	429.00
ECUADOR	"	820.00
REP. DOMINICANA	"	349.00
MEXICO	"	399.00

BLIZZARD
Escuela de Manejo 626-8185
CURSOS TEORICOS Y PRACTICOS
DESDE SU CASA
10 AÑOS DE EXPERIENCIA
ENSEÑAMOS EN TORONTO—MISSISSAUGA
BRAMPTON NORTH YORK SCARBOROUGH
No deje para mañan. 626-8185

PATENTE PARA METODO QUE CAMBIA LA ATMOSFERA

WASHINGTON - El gobierno Estadounidense concedió una patente oficial a un método para poder alterar una región selecta del aire sobre la superficie terrestre. La patente Nº 4.686.605 fue concedida al Físico y experto en el Desarrollo Petrolífero Bernard Eastlund, consultor de una subsidiaria de la Atlantic Richfield Company.

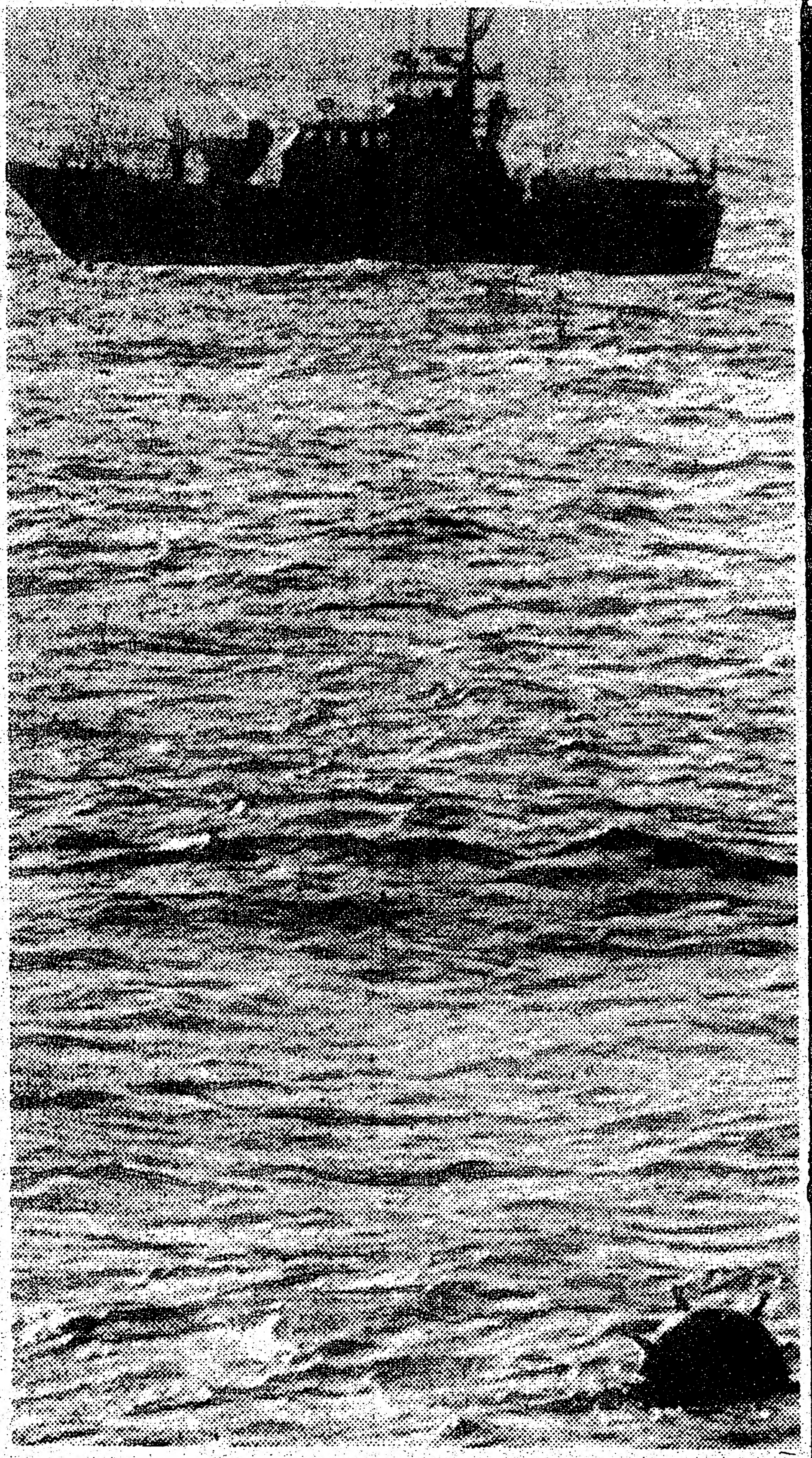
La alteración de la atmósfera será efectuada empleando radiación electromagnética, con la posible adición de partículas artificiales cargadas desde un cohete o satélite orbital. La patente señala que el invento tiene una variedad de usos potenciales, incluyendo a la alteración del estado del tiempo y la destrucción de misiles.

HONG KONG - Miembros de una familia de refugiados Vietnamitas que arribaron desde China Hong Kong para tratar de asilarse. Según voceros Chinos, hasta 50.000 Vietnamitas más podrían arribar aquí desde su país, pero Hong Kong se niega a considerarlos como refugiados porque se asilaron en China luego de huir de Vietnam.

SOVIETICOS ADMITEN ESCAPE EN PRUEBA NUCLEAR

MOSCU - La Unión Soviética admitió que hubo un escape de gas durante una prueba nuclear subterránea efectuada este mes, pero negó que se hubiera liberado desperdicios radioactivos en la atmósfera.

El anuncio Soviético tuvo lugar después de que funcionarios de Noruega anunciaron que se había detectado un pequeño incremento del Yodo radioactivo en el aire de Noruega, Suecia y Dinamarca.



MANAMA, Bahrain - Una lancha patrullera de los Emiratos Arabes Unidos sigue el recorrido de una mina (abajo, der.) cerca de la zona apenas afuera de la entrada al Golfo Pérsico donde un pequeño barco de aprovisionamiento fuera volado por un artefacto similar.

HASTA 270 AÑOS DE CARCEL PARA SENADOR COLOMBIANO

WILMINGTON, Carolina del Norte - Un jurado federal halló culpable al Senador Colombiano Samuel Alberto Escrucería Delgado de un total de 32 cargos vinculados a la importación y venta de grandes cantidades de cocaína. El Senador, miembro del Congreso de su país durante 24 años, podría recibir una condena total de hasta 270 años de prisión por sus delitos.

Escrucería Delgado fue detenido en una fiesta nocturna en Miami el 12 de marzo, manteniéndoselo detenido desde entonces sin posibilidad de libertad bajo fianza.

La acusación también incluyó al hijo del Senador, Samuel Alberto Escrucería Manzi, miembro del Congreso de Colombia, y la esposa de éste, María. La pareja se halla en su país.

Según la Fiscalía, el Senador era "el Padrino de la familia delictiva Escrucería Delgado", que importó millones de dólares en drogas ilegales a EE.UU.

Según los abogados defensores del parlamentario, quien niega toda culpabilidad, su condena habrá de ser apelada.

WASHINGTON - Este antiguo artefacto de cerámica es parte de los 153 objetos confiscados a un contrabandista por agentes de la Aduana Estadounidense que fueron devueltos oficialmente a Ecuador. Se trata del primer intercambio de su tipo bajo los términos de un reciente acuerdo bilateral con el país Sudamericano acerca de bienes arqueológicos, históricos y culturales.

Los artefactos, en su mayoría de alrededor del año 3.000 AC, fueron confiscados el año anterior a Fabio Magnalardo, un Ecuatoriano, en Miami cuando éste trató de venderlos por ametralladoras Uzi de Israel y Mac-10 de EE.UU.

NIÑOS INMUNIZADOS CONTRA SEIS MALES

GINEBRA (REUTER) - La mitad de los niños del mundo están ahora inmunizados contra las seis principales enfermedades infantiles --difteria, tuberculosis, os convulsiva, tétano, poliomelitis y sarampión, dijo la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Ello se compara con menos del cinco por ciento de la población infantil mundial que recibió vacunas contra tales males hace una década, dijo la OMS.

La OMS desarrolla un programa de inmunizaciones que iene por objetivo cubrir la totalidad de los niños del mundo para 1990.

La organización dijo que el programa ha evitado más de un millón de muertes anuales causadas por el sarampión, el tétano y la tos convulsiva e impidió más de 175.000 casos de poliomelitis en el mundo en desarrollo.

Pero agregó que las vacunaciones realizadas en el mundo desarrollado estaban dirigidas contra los dos males que provocan más muertes -- sarampión y el tétano neonatal, que puede producirse en el nacimiento cuando el cordón umbilical es cortado en condiciones no higiénicas.

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Este podría convertirse en un día memorable en los negocios o la carrera. Su dinamismo será reconocido.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Su vida social podría volvérsele poco agradable debido a personas irritables. Postergue la toma de decisiones.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Un amigo o conocido podría causar frustraciones financieras. Mientras tanto, el romance sufre tensiones por un mensaje.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

No logrará obtener la información que necesita para concretar un acuerdo. Su salud lo preocupa.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Personas clave en el trabajo o la carrera le brindarán su apoyo para concretar un plan. Tranquila velada familiar.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Habrá tensión con el ser querido si no aclara sus intenciones. Podría recibir un mensaje preocupante desde el extranjero.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Una idea sobre finanzas o inversiones vuelve al candelero gracias a un amigo. Su intuición será acertada en el romance.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Encuentro inesperado a mediodía que lo reanimará. Sea práctico acerca de planes o proyectos que involucran dinero.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Influencias adversas lo forzarán a averiguar todos los detalles de un plan. Procure evitar toda confusión.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

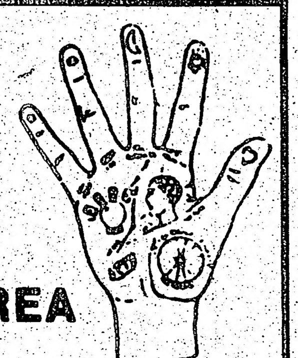
Nuevos intereses o proyectos serán beneficiados por su intuición y pragmatismo. Una relación se consolida.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Una jornada de rutina, pero durante la que podría obtener información que le resultará de gran utilidad.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Las actividades laborales serán poco gratas por la mañana, quizás debido a un molesto cliente o colega.

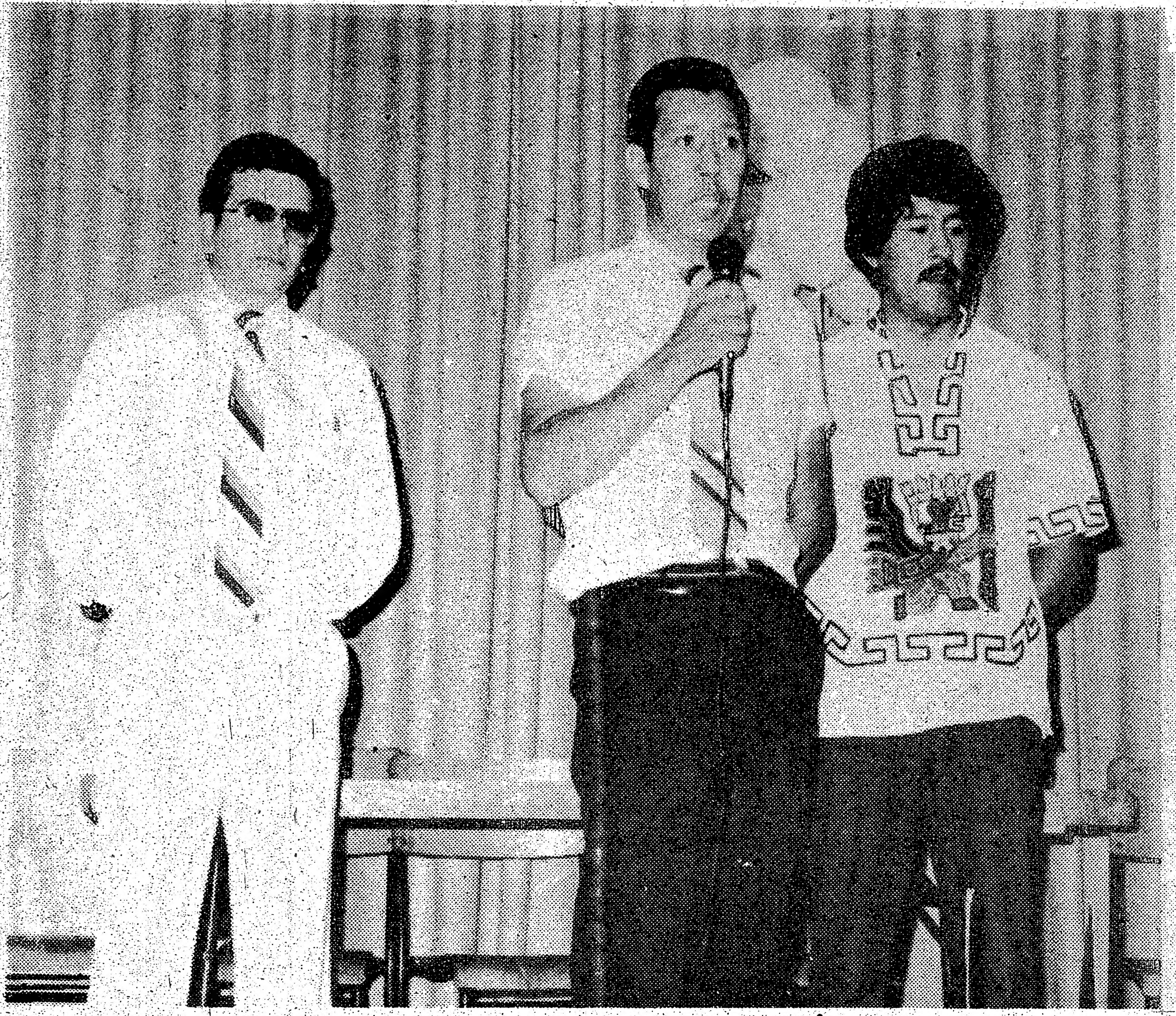

MRS ALENNA
367-8647
NUEVO EN ESTA AREA PARA SERVIRLOS.
ENTREVISTAS EN EL MISMO DIA
DESDE 10 A.M. A 9 P.M.
CARTAS EGIPCIAS
Y
LECTURA DE PALMAS
AMOR SALUD MATRIMONIO
DINERO Y DESORDENES

CALIDAD POR SI SOLA!!
ATENDIDO POR SUS PROPIOS DUEÑOS
ROSI"S BAKERY

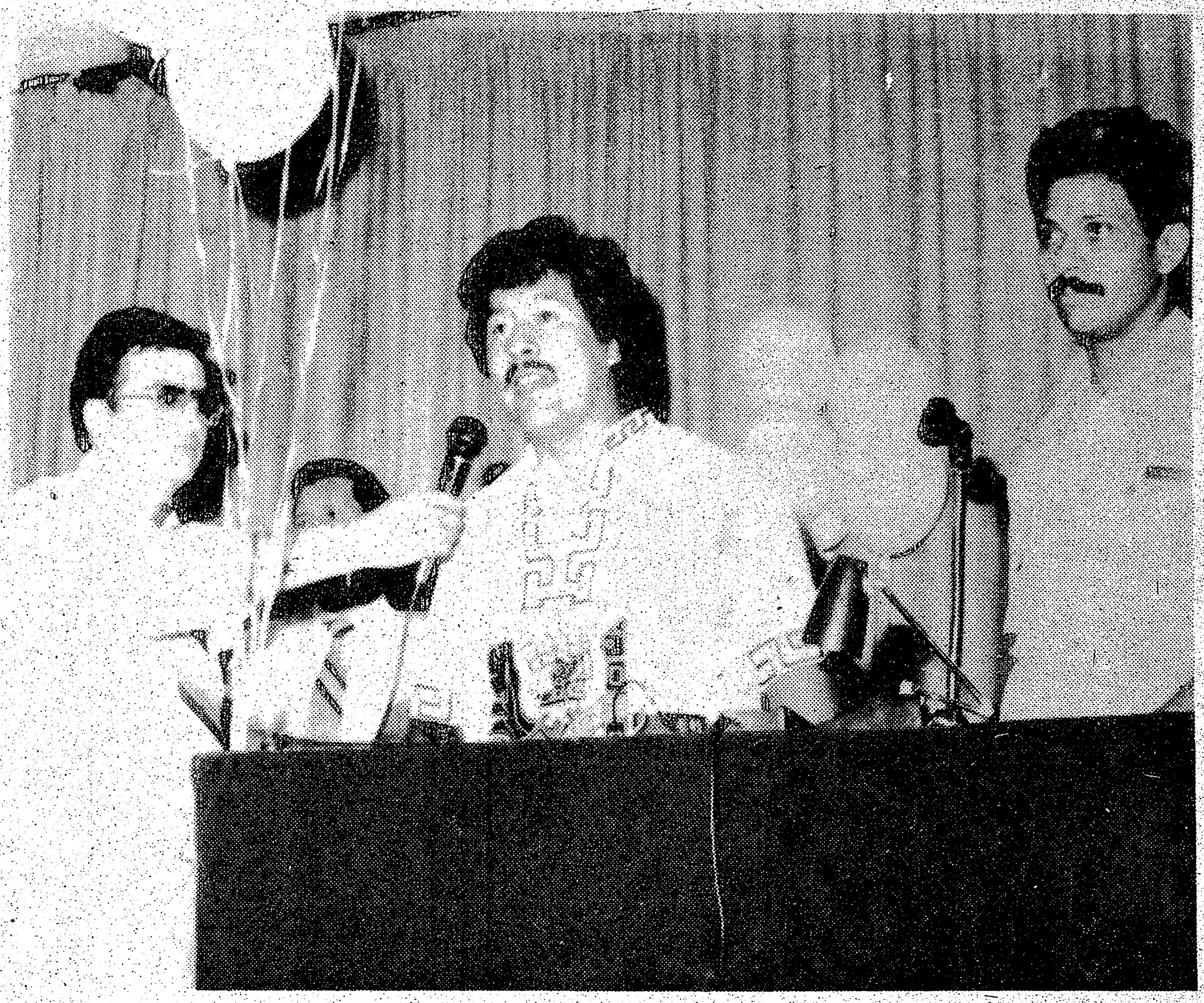
VARIADO SURTIDO DE FACTURAS
MATAMBRE CASERO
DISCOS DE EMPANADAS PARA FREIR $2.99
Y PARA EL HORNO $4.20
RAVIOLES ESTILO ARGENTINO DE CARNE Y VERDURA
PASTAS FRESCAS LOS FINES DE SEMANA
HAGA SU PEDIDO CON ANTICIPACION
POSTRES
IMPERIAL RUSO
ARROLLADO DE CHANTILLI
O DE DULCE DE LECHE
CHAJA DE CHANTILLI
DURAZNOS CHEESECAKE
POSTRE BALCARCE
TORTAS PARA TODA OCASION
CONSULTENOS SIN COMPROMISO
ROSI"S BAKERY
2437 FINCH AVE W. T.742-3216

el popular comunidad
SU PANORAMA DE ★ EVENTOS ★ INICIATIVAS ★ PERSONALIDADES

BOLIVIANOS CELEBRARON JUBILOSAMENTE SU ANIVERSARIO PATRIO



Alfonso Villaroel, presidente del Club Boliviano, dirige un breve mensaje con motivo del Día de la Patria de Bolivia. (Foto Hugo Vera Méndez).



Marco Guzmán, recitando el poema "Inti Illimani" durante la fiesta del Club Boliviano. Al costado (der.) el discómano Gaby Peña. (Foto Hugo Vera Méndez).

La creación de la República de Bolivia, como libre y soberana realizada un 6 de agosto de 1825, fue festejada jubilosamente por numerosos bolivianos residentes en Toronto.

El Club Boliviano de Toronto, con dicho motivo organizó el sábado reciente un baile, que contó con una gran asistencia de público que acudieron a conmoverar el 162 aniversario de la nación antiplánica.

Un breve programa para festejar la fecha magna se efectuo durante la fiesta. La misma que se iniciaron con la entonación del himno de Bolivia, que fue cantando en forma emocionada por los bolivianos presentes. Seguidamente se escuchó el himno de Canadá.

Don Alfonso Villaroel, presidente del Club Boliviano de Toronto, dio un mensaje en donde agradeció la asistencia y el apoyó de los presentes. Marco Guzmán, se cerró el programa recitando un poema titulado "Inti Illimani".

Marco Guzmán, instantes antes de comenzar el poema, hizo una aclaración en el sentido, que en cierta ocasión un amigo canadiense, comentó equivocadamente que la montaña "Illimani" se encontra en Chile.

Dicha montaña se encuentra en la ciudad de La Paz.

El Club Boliviano es una entidad con cerca de 10 años de actividades, actualmente está en gran expansión y apayada por la creciente comunidad boliviana residente en Toronto.

El notable grupo de bailes folklóricos del Club Boliviano, sin lugar a dudas, viene siendo lo más sonado de esta creciente entidad, que ya cuenta con actividades tanto sociales, culturales y deportivas.

En lo deportivo, don Alfonso Villaroel, nos informó que el próximo año, el club tendrá un equipo futbolístico que intervendrá en una liga hispana.

La actual directiva del Club Boliviano, está conformada por los señores Alfonso Villaroel, presidente; Hugo Iturrialde, vice-presidente; señora Laura Villaroel, vocal y directora del grupo folklórico y señora Silvia Santillán, vocal.

La fiesta estuvo animada por el discómano dominicano Gaby Peña, quien brindó lo mejor de los discos de moda, incluyendo música boliviana, que le dió un sabor más auténtico a esta exitosa fiesta del Dia de la Patria Boliviana, hija predilecta del Libertador Simón Bolivar.

(Hugo Vera Méndez).

Una pareja baila alegremente una "Cueca boliviana".

sur travel

A ECUADOR	DESDE	799.00
A COLOMBIA	"	420.00
A BRASIL	"	1,118.00
A URUGUAY / A ARGENTINA / A CHILE	"	1,086.00
A EL SALVADOR	"	699.00
A VENEZUELA	"	429.00
A GUATEMALA	"	599.00
A PERU	"	720.00

486 COLLEGE STREET
Toronto
923-8918
CONSULTENOS HOY !!

DIMENSION 85
AM 1540 STEREO
CHIN
RADIO/TV INTERNATIONAL
¿ NOS HA ESCUCHADO ULTIMAMENTE ?
CONCURSOS
PROGRAMAS DEPORTIVOS
COMENTARIOS Y TODA LA ACTUALIDAD
LA HORA DINAMICA 5 pm DE LUNES A VIERNES
PHONE (416) 531-9991 637 COLLEGE STREET TORONTO, ONTARIO

EXITOSO ESPECTACULO ECUATORIANO EN EL YO YO

Para El Popular, colabora R.H.C.

De un tiempo a esta parte, la discoteca El Yo-Yo se ha convertido en un éxito de taquilla y de gente para aquellos que de una forma u otra utilizan sus instalaciones para dar espectáculos para ser vistos por nuestra comunidad, tanto bailables como artísticos.

El sábado la Gran Peña Ecuatoriana que dirige Alfredo Jimenez brindó un gran homenaje a la nación ecuatoriana con motivo de festejar el aniversario patrio.

Loly Andrade, Marco Marquez, Jorge Britos, Eduardo Mendez, Willy Chavez, Alfredo Jimenez con el acompañamiento en guitarras por Ramirez-Chavez dieron al público lo mejor de sus canciones en lo cual fueron abaladas por un sonido perfecto dado por Juan Otpiz.

Dentro de todos los cantantes se notó la ausencia de Isabel Cardenas que lamentablemente no pudo asistir a esta programación por encontrarse internada en un hospital víctima de una dolencia que gracias a Dios, ésta fue superada y ya Isabel se encuentra bien y muy pronto estará en su casa.

La figura destacable de la noche fue Jorge Britos, a entender de este columnista es la nueva voz 1987. Jorge canta y en cada una de sus canciones pone la dulzura y el encanto mágico de su maravillosa garganta llevando al espectador a gozar de un espectáculo tanto vocal como interpretativo. Ya Jorge Britos está preparando un gran recital en lo cual interpretará esa misma noche más de 20 canciones y que será también un gran homenaje a Julio Jaramillo, el inolvidable J.J..

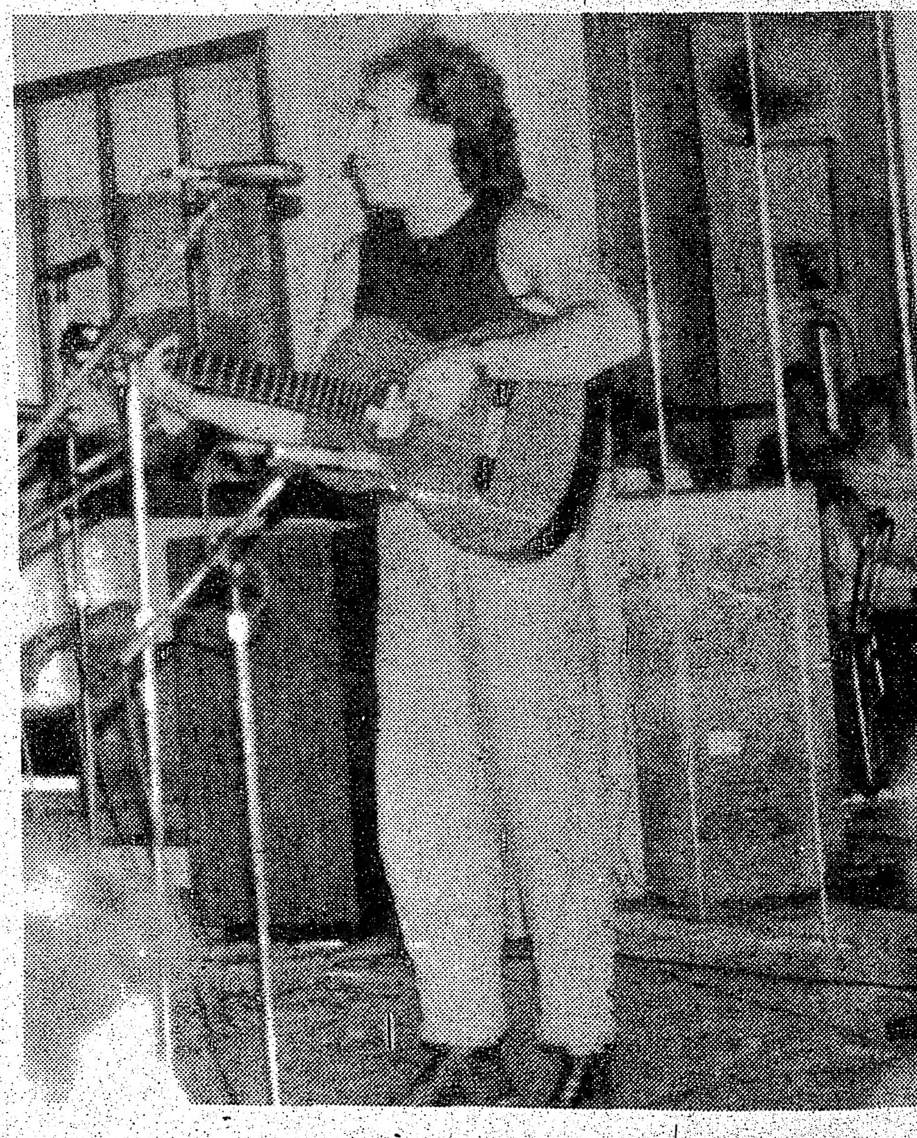
También dentro de los valores ecuatorianos Marco Marquez se está perfilando como un cantante digno de destacarlo ya que él también posee un buen timbre de voz.

Así con un buen show y una respetable concurrencia, el sábado a la noche el Yoyo se vistió con los colores del Ecuador, colores que abraza a una comunidad numerosa de ecuatorianos residente en Toronto y por ende también esta columna quiere testimoniarle el afecto sincero cerrándola con... SALUDOS ECUADOR.

ALFREDO JIMENEZ rinde un cálido homenaje al Ecuador mediante sus canciones muy bien interpretadas.

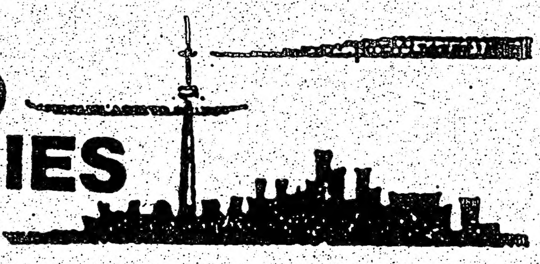
LOLY ANDRADE...hermosa y ecuatoriana.

MARCO MARQUEZ cantando un pasillo.

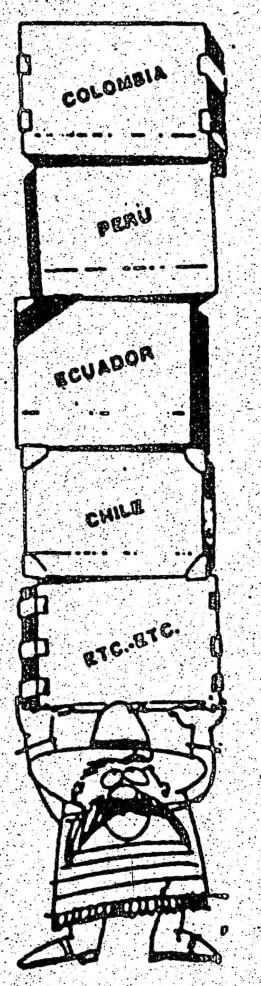


EDUARDO MENDEZ "El Gorrión Quiteño" y "La Bamba".

ALL CARGO AGENCIES



83 GALAXY BLVD.
UNIT 34
REXDALE, ONTARIO
M9W-5X6



NOS ESPECIALIZAMOS EN:
SERVICIO DE CARGA AEREA Y MARITIMA

-ALMACENAJE -EMBALAJE

PRECIO ESPECIALES A ECUADOR Y COLOMBIA

¡Cuando de carga se trata nosotros se la llevamos!

Consúltenos al:
TEL. 675-2005

HENRY ROJAS
Allan Brown Real Estate (Ont)

-Dpto. 3 dormitorios, piscina techada, Steeles y Jane sólo 96.900 con 10% Down.

-Casa separada, Keele/Eglintón especial para dos familias sólo 179.900.

Llame hoy
Henry Telf. 677-4811

LA NACIONALIZACION DE LA BANCA COMPLICA LA SITUACION ACTUAL PERUANA

LIMA.- El plan del presidente peruano Alan Garcia de nacionalizar la banca privada tensó la relación cuidadosamente elaborada con el sector privado y puede profundizar muchos de los problemas que se propuso resolver, estimaron los analistas.

El proyecto presidencial fue respaldado por los sindicatos y satisfizo a su mayor partido opositor, La Izquierda Unida, IU.

Sin embargo, lo condenaron casi todos los dirigentes importantes del sector privado y se convirtió en la medida económica más controvertida desde la reforma agraria instituida a comienzos de la década de 1970 por un gobierno militar populista.

Garcia descartó las expropiaciones generalizadas de empresas privadas, pero los industriales siguen preocupados de que el próximo sea su turno. En la pequeñaélite peruana, muchos de los banqueros también son capitanes de la industria.

Los analistas predicen que la desconfianza persistirá por los restantes tres años restantes de periodo presidencial del carismático mandatario de 38 años, aumentando la fuga del capital y disuadiendo a la inversión interna que ayudó a Garcia a reactivar la tasa de crecimiento del Perú para lograr un increible 8.7 por ciento en su primer año de gobierno.

"No hay dudas que esto vá a deprimir la inversión y provocará corridas al dolar", sostuvo Richard Webb, analista financiero y expresidente del Banco Central. "La medida fue una respuesta a dificultades políticas, pero las dificultades políticas crecerán".

"Aún si no se nacionalizara la banca ahora, el daño ya fue hecho", agregó.

La iniciativa es analizada por el parlamento en donde la mayoría aprista del presidente Garcia, casi con seguridad lo aprobará, el mandatario descartó la expropiación de bancos extranjeros.

funcionarios del Apra sostienen que la sorpresiva medida fue incentivada por la desilusión presidencial con un grupo de poderosos empresarios peruanos conocidos en los medios periodisticos como sus "doce apóstoles", con quienes hablaba regularmente y a quienes otorgó ciertos incentivos a la producción.

Perú pudo ostentar la tasa de crecimiento más elevada de América Latina en 1986 pero la reseción económica sobrevino a comienzos de 1987 acompañada por una disminución en las reservas extranjeras y una inflación que los economistas privados estiman alcanzará el cien por ciento a finaes de este año.

La inversión privada ya estaba desacelerándose cuando se propuso la nacionalización y las sugerencias oficiales de que bancos y productores privados realizaran sus proyectos de desarrollo en la selva amazónica y las montañas andinas, nuca se produjeron.

"Desde la época de Pizarro, trataron de extraer toda la prosperidad del Perú y sacarla del país", señaló un analista financiero occidental, refiriéndose a Francisco Pizarro, quien encabezó la conquista española del Perú en el Siglo XV.

"Aún hay una cierta clase, quizas de descendientes de Pizarro, que cree que debe hacer dinero, mantener lo suficiente para hacer sus vidas adorables y sacar el resto". Sostuvo.

El temprano éxito económico de Garcia se fundó en parte en su habilidad para convencer a los empresarios de que la APRA, en la que tradicionalmente desconfiaron, proveeria de un buen clima de inversión.

IGLESIA DISPUESTA A COLABORAR EN EL ACUERDO DE PAZ

SAN SALVADOR.- El Arzobispo de San Salvador, Monseñor Arturo Rivera Damas afirmóa ayer que el documento de paz firmado por los presidentes centroamericanos en Guatemala, abre nuevos caminos de solución a la crisis regional y ofreció el respaldo de la iglesia a la iniciativa.

El prelado en su homilia de ayer en la Catedral Metropolitana, expresó preocupación por los últimos hechos sangrientos en El Salvador, donde por los menos diez personas fueron muertas a disparos y advirtió que se podría desatar una nueva ola de vilencia.

Rivera Damas, con un cauteloso optimismo, dijo que "el documento firmado el 7 de agosto, sigue suscitando abundantes comentarios dentro y fuera del area centroamericana, la mayoria positivos y esperanzantes".

"Sin embargo, no escapa a los expertos la complejidad de la problemática, sobre todo en paises somo el nuestro, de aqui que la esperanza se mezcle inevitablemente con la ansiedad y el temor de que no se logre llegar más allá de las declaraciones de buena voluntad", agregó.

Recalcó el jefe de la Grey Católica que "las precondiciones para establecer una paz estable y duradera ofrecen caminos nuevos que pueden conducir a decisiones que beneficien al pueblo en la conquista de la paz".

Ante esa situación, según el arzobispo capitalino, están decididos a colaborar en el plan de paz, por lo que ya enviaron al presidente Jose Napoleón Duarte la terna para estar presentes en la comisión de reconciliación nacional. Su persona así como la de los obispos Marco Rene Revelo y Gregorio Rosa Chavez, obispo auxiliar, están en la lista.

Por otro lado, en contraste con esos hechos esperanzadores, de acuerdo alo que planteó Rivera Damas, la semana estuvo invadida por hechos de violencia que pueden ser el inicio de una escalada, aún mayor que vendria a aumentar los más de 60 mil muertos en lo que vá del conflicto inicado en 1980.

"Compartimos la preocupación y expresamos nuestro temor de que se desate una escalada incontenible que sembraria aún más luto en la familia salvadoreña", advirtió.

Fianlmente Rivera Damas confirmó que recibió del Frente Farabundo Marti para la Liberación Nacional y el Frente Democrático Revolucionario un propuesta de diálogo dirigida al presidente Duarte, en respuesta al llamado que hiciera este en reunirse con ellos el 15 de septiembre.

"La iglesia es optimista, pero no deja de ser real, o sea que tiene un optimismo no ingenuo, sabe que el diálogo es un problema político y los que están implicados directamente son los politicos, pero sabe también que hay un pueblo que espera que esos pasos conduzcan a la paz", acotó Rivera Damas.

CADENA DE TEMBLORES CAUSA PANICO EN REGION COLOMBIANA

BOGOTA - Una cadena de leves temblores alarmó ayer a los pobladores de una región del Norte Colombiano limítrofe con Venezuela, y el Instituto Geofísico de los Andes alertó a las autoridades para prevenir una catástrofe.

El director del Instituto, padre Vladimiro Escobar, dijo que los movimientos sísmicos se suceden desde el martes, con intensidad entre 3 y 3.5 grados en la escala de Mercali que va de 1 a 12, afectando el Departamento de Norte de Santander, cerca de Venezuela.

Dijo que la ola de temblores no es presagio de un terremoto, pero advirtió que en esta región se encuentra una franja activa y que en 1875 se registró un sismo de gran intensidad que destruyó la capital, la ciudad de Cucuta.

Autoridades policiales no informaron sobre daños ni víctimas.

EQUIPO SELECCION ECUATORIANA
PARA TORNEO HISPANIC FIESTA

La siguiente es la nómina de jugadores que se citan hoy lunes a las 6:30 PM a su primer partido de entrenamiento con la Selección de Guatemala en la cancha St. Clair y Oakwood Ave. Por favor cualquier contacto hágalo al teléfono 246-3033 dejando su mensaje.

SERGIO VELASTEGUI
GOVANY ESCOBAR
JAIME GALARZA
ANTONIO SIQUENCIA
FERNANDO CORDOVA
IGNACIO PISCO
JAIME ANGAMARCA

RENE VANEGAS
EFREIN MERO
BLAS PALMA
ANGEL GUAITA
GAT ESPINOZA
JOSE DUEÑAS
CARLOS ORTIZ
NEDIO VALDEZ

BAYRON VARGAS
PEDRO NARVAES
JULIO DUEÑAS
PABLO DUEÑAS
ALFREDO RIOFRIO
WILLIAM MORENO
JORGE ARCENTALES

Ubaldo's
PAINTING & DECORATING
86 ROBINSON ST.
TORONTO, ONT. M6J 1L7
Bus. 246-3033
Res. 362-8678

MUERE EL MAS FAMOSO DIESTRO COLOMBIANO PEPE CACERES, TRAS CORNADA

BOGOTA.- El más destacado y famoso diestro colombiano Pepe Cáceres murió ayer aquí víctima de una cornada que le destrozó el sistema respiratorio hace un mes, dijo un portavoz médico.

Cáceres, de 53 años, participaba en una faena en la ciudad de Sogamoso, al noreste del país, cuando el toro Molin lo empitinó contra las tablas, obligándolo a ser enviado a un centro médico de Bogotá con un pulmón perforado.

Centenares de aficionados de la fiesta brava en Colombia, siguieron diariamente los partes médicos sobre su estado de salud y extrañamente, un día antes de su deceso, se informó sobre una relativa mejoría del diestro.

"Pepe Cáceres es el símbolo del toreo de América Latina y el el maestro de todos los hombres que visten de luces", dijo otro diestro, El Gitanillo de América, quien llegó hasta el hospital para la dar la noticia.

En sus 31 años de actividad en la fiesta brava, Cáceres sufrió 15 cornadas, cinco de ellas graves, y le valió el mote del hombre de la piel cosida en cicatrices.

Aficionados se trasladaron hasta el hospital para honrar al monarca de la fiesta brava y se dijo que las 16 corridas de toros que se realizaron ayer en los municipios del país se vestirán de fiesta en su nombre, dijo un comentarista, Alberto Lopera.

"Murió en su ley... Murio en su ley", gritó un torero en respuesta a una pregunta sobre Cáceres participaba aún en corridas de toros pese a sus 53 años.

Hace unos días, un familiar consultado, dijo que Pepe dedicó más tiempo a los toros que a su esposa e hijos, porque su vida estaba en los ruedos y los toros dentro de él.

Y Cácares en una entrevista había dicho, "es una delicia vestirme de traje de luces, gozo haciendo el paseillo, me saboreo lidiando con la capa un toro, lo mismo con la muleta. Es decir, yo gozo con mi oficio de torero".

Medios radiales suspendieron sus trasmiciones normales para dar la noticia y entrevistar aficionados y comentaristas taurinos que relataron sucesos memorables de José Humberto Cáceres convertido en los últimos años en el mito de los ruedos.

NUEVOS TEMBLORES AGITAN EL NORTE DE CHILE

SANTIAGO - Nuevos temblores de tierra, que alcanzaron hasta el grado cinco de la escala Mercali de 12 estremecieron el viernes el norte de Chile, sin que hubiera informes inmediatos sobre daños o víctimas, dijo la agencia noticiosa semioficial Orbé.

El sismo fue detectado desde Ovalle, 411 kilómetros al norte de santiago, hasta Vallenar, a unos 200 kilómetros más hacia el norte.

La agencia, citando fuentes de radioaficionados, dijo que el fenómeno fue también percibido en la ciudad Argentina de San Juan.

El área afectado se encuentra considerablemente más al sur que la zona sacudida por temblores más fuertes durante los últimos días.

Cinco personas murieron en Arica, 2.000 km al norte de Santiago, a causa de sismos ocurridos entre el 8 y el 13 de este mes.

CITAN A GENERAL GREGORIO ALVAREZ EN INVESTIGACION FINANCIERA

MONTEVIDEO.- El expresidente de Facto, General (R) Gregorio Alvarez fue citado junto a uno de sus exministros para declarar en una investigación sobre ilícitos económicos, dijeron ayer fuentes políticas.

Alvarez y el exministro de Agricultura y Pesca del gobierno militar que gobernó entre 1973 y 1985, fueron citados por el tribunal de cuentas, un organismo estatal que investiga denuncias sobre supuestos delitos económicos.

Fuentes del gobernante Partido Colorado dijeron ayer que la citación tiene por objeto el esclarecer el papel jugado por Alvarez en un denominado "operativo conserva" que costó a Uruguay más millones de dólares.

El operativo consistió en la venta de carne uruguaya a grigorificos argentinos para su industrialización y luego la readquisición en el exterior.

La citación llegó luego de que el viernes los Ministros del Tribunal de Cuentas estudiaron un informe de abogados y el propio Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca, que contenía conclusiones condenatorias en torno a la legalidad de la operación.

Según fuentes consultadas Alvarez, quien detentó la presidencia entre 1981 y 1984, dispondrá de 30 días para efectuar sus descargos a la vez que también han sido citados los directivos de una empresa a traves de la cual se concretó el cuestionado negocio.

La Agencia más cordial tiene los precios más bajos.

VIAJE SATISFECHO

CASA LATINA TRAVEL

¡Consulte primero a su agente FELIPE FORERO.

COLOMBIA	Desde	926.00
ARGENTINA Y URUGUAY	"	1,288.00
CHILE	"	1,218.00
ECUADOR		828.00
PERU	desde	732.00
CENTROAMERICA	"	670.00
MEXICO	"	399.00

CASA LATINA TRAVEL

2877 Dundas St. W. (y Keele) T: 769-9700.

CONVOCAN JORNADA NACIONAL DE PROTESTA EN COLOMBIA POR CRIMENES

BOGOTA.- Una jornada nacional en protesta por una cadenma de asesinatos fue convocada por la Izquierda Colombiana para este miércoles, tras un nuevo atentado ayer que costó la vida de un Alcalde de la Unión Patriota UP.

El Alcalde del Municipio Sábanas de Torres, Provincia de Santander, Alvaro Garcés Parra, y dos escoltas fueron muertos y tres civiles heridos por cuatro pistoleros cuando participaban en una feria ganadera.

La población de 20.000 habitantes se declaró en paro cívico y rechazó al atentado y se sumó a la jornada de protesta convocada por la UP para rechazar el asesinato de 450 de sus militantes, desde su creacion en marzo de 1985.

"Jornada en rechazo a los paramilitares, contra la guerra sucia y por profundas reformas políticas y sociales", dijo un comunicado emitido por el Partido Comunista, que junto con los rebeldes en tregua de la Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) integran la UP.

En los últimos tres días han sido asesinados cinco miembros de la UP, entre ellos un médico y senador suplente, Pedro Luis Valencia, cuando desconocidos con uniforme policial ingresaron violentamente a su residencia y lo ametrallaron en la ciudad de Medellín.

Con el asesinato de Valencia, duramente condenado por el gobierno, suman cuatro el número de senadores de la UP muertos en dos años y la Izquierda amenazó con retirarse de la elección popular de alcaldes que, por primera vez, se realizará en marzo de 1988.

EL CLUB "S.D. TARQUI" Y SU EQUIPO "TIBURON"

SE COMPLACE EN INVITAR A LA COMUNIDAD HISPANA AL GRAN BAILE CON MOTIVO DE LA CORONACION DE SU REINA:

TANIA I

Y SEñORITAS DEPORTES Y SIMPATIA.

EL DIA SABADO 22 DE AGOSTO A LAS 7:00 PM. EN EL SCADDING COURT (DUNDAS BATHURST).

AMENIZARA LA ORQUESTA "LOS TROPICALES" Y LA DISCOTECA DE "PAJARITO" CAMBOA

DONACION: 8.00

PRESIDENTE ARGENTINO DICE QUE NO QUIERE SER REELECTO

BUENOS AIRES.- El presidente argentino Raul Alfonsín, dijo ayer que no está propulsando una reforma de la constitución con el propósito de continuar al frente de la primera magistratura, porque no quiere ser reelecto.

"No deseo ni quiero ser reelecto", declaró el mandatario a los periodistas. El presidente enfatizó que propugna cambios en la ley fundamental de la nación para afianzar las instituciones argentinas luego de 50 años de inestabilidad política.

El mandato de Alfonsín finalizará en 1989. Asumió la presidencia en 1983 poniendo fin a casi ocho años de gobierno militar de Facto.

Los políticos opositores que participan en la campaña proselitista de las elecciones nacionales del 6 de septiembre para la renovación de gobernadores y diputados han acusado a Alfonsín de auspiciar la enmienda constitucional con el propósito de seguir al frente del poder ejecutivo.

Los dirigentes de la oficialista Unión Cívica Radical de Alfonsín opinan que él es el único político de la estatura necesaria para conducir al país durante el próximo período presidencial.

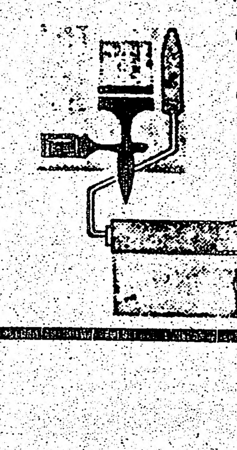
ERIN MILLS TRAVEL INC.

ERINDALE PLACE
1100 DUNDAS ST. WEST, SUITE 10
MISSISSAUGA

ESPECIALIZADOS EN SUDAMERICA
PARA OFERTAS DE ULTIMO MOMENTO
Tel: (416) 276-3800

Ubaldo's PAINTING & DECORATING
FREE ESTIMATE

(INTERIOR AND EXTERIOR)
GUARANTED WORK
UBALDO CABRERA



86 ROBINSON ST.
TORONTO, ONT. M6J 1L7

Bus. 246-3033
Res. 362-8678

MANAGUA DESISTE DEFINITIVAMENTE DE DEMANDA CONTRA COSTA RICA

MANAGUA.- La Cancillería nicaraguense dijo ayer que para contribuir a un clima de buena voluntad en América Central el Gobierno Sandinista desistió definitivamente de la demanda que presentó ante la corte internacional de justicia de La Haya contra Costa Rica y que suspendió por tres meses una presentación similar contra Honduras.

En ambas demandas Nicaragua se quejó del uso del territorio de esos dos países para el lanzamiento de acciones militares contra el gobierno revolucionario sandinista.

En el caso de Costa Rica, Nicaragua aceptó una petición en ese sentido formulada por el presidente costarricense Oscar Magistradura no permitirá que ni un solo centímetro de su país sea utilizado para realizar incursiones suelo nicaraguense.

En cuanto a Honduras, la cancillería Nicaraguense dijó, que al finalizar la reunión de los mandatarios centroamericanos celebraron hace una semana en Guatemala, los Presidentes de Honduras y Nicaragua firmaron un documento por el que acordaron una suspensión de 90 días, en el proceso planteado ante el tribunal de La Haya.

Durante ese lapso y acatando los convenios rubricados en Guatemala, Honduras no permitirá que su territorio sea usado por los contrarrevolucionarios nicaraguenses -que reciben apoyo de los EE.UU.- para realizar incursiones sobre Nicaragua.

Bill of Rights

PARA LOS RESIDENTES EN RESIDENCIAS PARA ANCIANOS DE ONTARIO

El fundamento principal que debe ser aplicado en la interpretacion de este Acta y sus regulaciones, es el de que una residencia de ancianos es, primordialmente, el hogar de sus residentes y como tal, debe funcionar de tal modo, que las necesidades fisicas, sicologicas, sociales, culturales y espirituales de cada uno de sus residentes son satisfechas adecuadamente y que los residentes reciben le oportunidad de contribuir de acuerdo a sus abilidades, a las necesidades fisicas, sicologicas, sociales, culturales y espirituales de otros.

Todo concesionario debe asesurerse de que los siguientes derechos de los residentes son absolutamente respetados y fomentados.

1. **Todo residente tiene el derecho**
A ser tratado con cortesia y respeto y de tal forma que se reconozca totalmente la dignidad e individualidad de estar libre de abuso mental y fisico.

2. **Todo residente tiene el derecho**
A estar debidamente cobijado, alimentado, vestido, arreglado y cuidado de una manera consistente con sus necesidades.

3. **Todo residente tiene el derecho**
A ser informado de quien es responsable y quien provee su cuidado directo.

4. **Todo residente tiene el derecho**
A la intimidad en el tratamiento y cuidado de sus necesidades personales.

5. **Todo residente tiene el derecho**
A cuidar su habitacion y a exhibir sus posesiones personales, cuadros y muebles siempre de acuerdo con los requerimientos de seguridad y los derechos de los otros residentes.

6. **Todo residente tiene el derecho**
a) A ser informado de su condicion medica, tratamiento y curso del tratamiento propuesto.
b) A dar o rehusar el consentimiento para un tratamiento, incluyendo medicinas, de acuerdo a la ley, y a ser informado de las consecuencias de dar o rehusar el consentimiento.
c) A tener la oportunidad de participar plenamente en toda decision y obtener una opinion medica independiente en lo concerniente a cualquier aspecto de su cuidado, incluyendo cualquier decision concerniente a su admision, alta o transferencia de, o a la residencia, y
d) A que sus documentos medicos sean mantenidos en forma confidencial, de acuerda a lo que establece la ley.

7. **Todo residente tiene el derecho**
A recibir reactivacion y asistencia hacia una independencia consistente con sus requerimientos.

8. **Todo residente**
A quien se considera que necesita ciertas restricciones, tiene el derecho de ser plenamente informado sobre los procedimientos y las consequencias de aceptarlas o rechazarlas.

9. **Todo residente tiene el derecho**
A la comunicacion en privado, a recibir visitas de su eleccion y a consultar en privado con cualquier persona sin interferencias.

10. **Todo residente**
Cuya defuncion parezca inminente, tiene el derecho a tener presente a miembros de su familia, veinticuatro horas al dia.

11. **Todo residente tiene el derecho**
A designar a una persona para recibir informacion concerniente a cualquier traslado o hospitalizacion de emergencia del residente y si esta persona es designada, a que sea informada de ello sin dilacion.

12. **Todo residente tiene el derecho**
A ejercer los derechos de todo ciudadano y a elevar inquietudes o recomendar cambios en normas y servicios, en su nombre o en el de otros, ante el consejo de residentes, personal de la residencia, oficiales del gobierno o cualquier otra persona, dentro o fuera de la residencia, sin temor a interferencias restrictivas, coercion, discriminacion o represalias.

13. **Todo residente tiene el derecho**
A hacer amistades, a disfrutar las relaciones y a participar en el consejo de residentes.

14. **Todo residente tiene el derecho**
A reunirse en privado con su esposo (a) en una habitacion que garantice su intimidad y si los dos esposos son residentes en la misma residencia, tienen el derecho a compartir un dormitorio de acuerdo a sus deseos, si hay disponible un dormitorio apropiado.

15. **Todo residente tiene el derecho**
A dedicarse a actividades sociales, culturales, religiosas y otros intereses que desarrollen su potencial y a que la residencia le proporcione provisiones razonables para adaptar estas ocupaciones.

16. **Todo residente tiene el derecho**
A ser informado por escrito, de cualquier ley, regla o normas que afectan la operacion de la residencia y de los procedimientos a seguir para iniciar reclamaciones.

17. **Todo residente tiene el derecho**
A administrar sus asuntos financieros si el residente es capaz de hacerlo, y si los asuntos financieros del residente son administrados por la residencia, a recibir una contabilidad trimestral de cualquier transaccion realizada en su nombre y a la seguridad de que las propiedades del residente son administradas exclusivamente en su nombre.

18. **Todo residente tiene el derecho**
A vivir en un ambiente seguro y limpio.

19. **Todo residente tiene el derecho**
A tener accesso a areas protegidas afuera de la residencia para disfrutar de las actividades al aire libre, a menos que la ubicacion fisica lo haga imposible.

Ontario

David Peterson · Premier

Murray J. Elston · Minister of Health

IGLESIA OFRECE DIALOGAR CON GUERRILLEROS EN COLOMBIA

BOGOTA - La iglesia católica colombiana reiteró un ofrecimiento para mediar entre el gobierno y la guerrilla izquierdista, en tanto se sucedían enfrentamientos y tomas a poblaciones en los departamentos de Huila y Magdalena.

Prelados del comité permanente del episcopado colombiano formaron el viernes una "comisión por la vida, la justicia y la paz", para dialogar con los grupos armadas y devolver la calma al territorio nacional, dijo el arzobispo Jesus Pimiento.

"En el marco de la ley y la justicia y contando con la debida autorización del gobierno, estamos dispuestos a entrar en contactos con las personas que expresan su voluntad de paz", dijó Pimiento a los periodistas.

Por otra parte la policía informó de choques armados y tomas por parte de rebeldes de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, (FARC), de los poblados de Fundación, Magdalena, y Rivera, en el Departamento de Huila.

En Fundación murieron cuatro guerrilleros del décimo noveno frente de las FARC y en Rivera, tras combates de dos horas, fallecieron un rebelde y un civil y un policía quedo herido.

Las FARC suscribieron un acuerdo de cese al fuego en 1984 con el gobierno, la tregua se mantienen en todo el país, con excepción del Departamento de Caquetá.

GRAVE EN ATENTADO OFICIAL DE INTELIGENCIA DE LA FUERZA AEREA

Lima - Un coronel de la Fuerza Aérea Peruana (FAP), miembro del servicio de inteligencia, permanecia ayer en grave estado 24 horas después de ser baleado por un comando de aniquilamiento del grupo Maoista Sendero Luminoso, informó una fuente militar.

El Coronel Fausto Guerra, el primer alto jefe de la FAP que sufre un atentado, fue atacado por los senderistas al salir anoche de un exclusivo restaurante en el elegante distrito Jimeño Miraflores, informó la fuente.

Un testigo dijo a miembros de inteligencia de la FAP que los rebeldes dispararon una ráfaga de metralleta contra el coronel, que vestía de civil, y otras al aire para dispersar a los curiosos.

SE REINICIA BOMBEO POR DUCTO DAÑADO POR SISMO EN ECUADOR

QUITO (REUTER) - Ecuador reinició ayer el bombeo de crudo, desde la selva hasta el mar, por el oleoducto de 503 km. que resultó parcialmente dañado en marzo por un sismo, se informó oficialmente.

Una alta fuente del Ministerio de Energía dijo que el envío de crudo comenzó la mañana de ayer, tras cinco meses y siete días de interrupción y hoy viernes se comenzarán a llenar tanques en el puerto de Balao, sobre el Océano Pacífico.

Añadió que en una semana se reiniciarán las exportaciones con un embarque de 360.000 barriles que retirará la empresa Tricentrol Oil Trading.

El terrmoto paralizó la extracción, transporte y exportación de petróleo.

Dijo la fuente que desde fines de julio la producción está entre 220.000 y 230.000 barriles diarios (BDP).

En mayo y junio la extracción bordeó los 50.000 BDP evacuados por territorio colombiano, mediante una interconexión de los oleoductos de ambos países inaugurada el 8 de mayo.

El bombeo se reinició a un nivel de 140.000 BDP, la mitad de la capacidad de diseño del oleoducto, porque para su reparación se utilizó tubería de dimensiones menores para acelerar su funcionamiento, precisaron las fuentes.

"Para septiembre el bombeo se regularizará una vez que sea tendida la tubería definitiva", dijeron.

Delta Travel Inc.

QUEBEC Y MONTREAL $259.00

TREN, HOTEL, TOURS
2 COMIDAS DIARIAS Y GUIA
AGOSTO 1, 2, Y 3
PRECIO POR PERSONA
EN HABITACION DOBLE)

DELTA TRAVEL
170 BLOOR ST. W.
TORONTO 962-3471

DELTA TRAVEL
EDIFICIO CENTURY 21
100 MAIN ST. E. No. 116
HAMILTON 572-7353

SEMANA POLITICA LATINOAMERICANA

BUENOS AIRES.- El acuerdo alcanzado en Brasil por los Cancilleres integrantes del grupo de Rio de Janeiro para la realización de una cumbre de los ocho presidentes de los estados miembros del organismo, hecho sin precedentes en la historia regional, contituyó el hecho más destacado de la semana politica tatinoamericana.

Pero además, aunque los contratiempos, comenzaron a instrumentarse los convenios alcanzados en Guatemala por los presidentes de cinco naciones centroamericanas. El afianzamiento de la paz en América Central no solo pondria fin a la pérdida de vidas y al drenaje de recursos del area sino que además contribuiria a la consolidación de la democracias recuperadas en varias naciones del sur del Continente.

Al mismo tiempo, el régimen paraguayo del General Alfredo Stroessner, ordenó entre el pasado jueves 13 y viernes 14 la detención de una decena de dirigentes opositores para evitar que ayer se produjeran incidentes al celebrarse el 450 aniversario de la ciudad de Asunción.

Mientras tanto, en Perú, continuaron los enfrentamientos entre el gobierno del presidente Alan Garcia y la oposición convervadora en torno de la ley de nacionalización de bancos.

Los Ministros de Relaciones Exteriores del Grupo de Rio de Janeiro, integrado por Argentina, Brasil, Colombia, México, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela decidieron el pasado lunes 10, en el centro turistico invernal de Campos do Jordao, Brasil, convocar a una reunión de los presidentes de los ocho paises, lo que puede representar un vuelco de la politica regional.

Un dia después al volver a encontrarse en Brasilia, los cancilleres resolvieron que la cumbre se llevará a cabo en México el 27 y 28 de noviembre. La segunda cumbre de jefes de estado tendrá lugar en el uruguay, en fecha que quedó por determinar.

Los mandatarios debatirán en México problemas vinculados con el deasrrollo, fundamentalmente la cuestión de la deuda externa de la región, que en este momento supera los 380.000 millones de dólares y la firma de un tratado de asistencia regional para emergencias alimentarias.

Los Ministros de Relaciones Exteriores volverán a encontrarse desde el 23 al 25 de octubre en Punta del Este, Uruguay, con el fin de analizar los distintos aspectos de la conferencia en el más alto nivel. Previamente entre el 22 y 23 de agosto, se reunirán en Caracas para tratar junto con los cancilleres de cinco repúblicas de América Central (Costa Rica, Nicaragua, Honduras, Guatemala y El Salvador) los medios más idoneos para acelerar el proceso de pacificación previsto por el tratado de Guatemala.

Mientras tanto, cada uno de los paises signatarios de los acuerdos de Guatemala en el transcurso de la semana que pasó inicaron gestiones orientadas a cumplir con las estipulaciones de este convenio.

En Nicaragua el martes 11, el gobierno invitó a la Conferencia Episcopal y a los jefes de los partidos politicos legalmente inscriptos a formar la comisión nacional para la reconciliación. Entre las aprupaciones convocadas se cuentan no solo las que tienen representación en la asamblea nacional, sino también otras que, aunque no participaron en las elecciones de 1984 están reconocidas por la ley, como los partidos Socialdemócrata, Social Cristiano y Liberal Constitucionalista. De acuerdo con lo estipulado en Guatemala, los estados intervinientes se comprometieron a convocar esa comisión antes del jueves 13.

Por su parte, el Cardenal Miguel Obando y Bravo, Primado de la iglesia nicaraguense, el miércoles 12 manifestó su "simpatia" por la oferta del gobierno. El prelado destacó que la paz "no puede concretarse de la noche a la mañana". Sin embargo, agregó que "es optimista porque se están cumpliendo los tratados (de Guatemala) al cumplirse la primera cláusula que exige nombrar comisiones".

El mismo miércoles 12 el presidente Daniel Ortega, viajó a Cuba para intercambiar ideas y explicar la iniciativa de paz al gobernante de La Habana, Fidel Castro. Un dia después, los dos paises suscribieron un comunicado conjunto en el que se consigna que "una importante contribución a la paz seria el cese de toda presencia militar extranjera en los paises del area". Cuba admite tener 800 consejeros en Nicaragua, pero se estima que el número podria ser mayor.

En El Salvador, a diferencia de Nicaragua, se han planteado inconvenientes para la iniciación del diálogo con la oposición. La situación es estos dos paises es crucial para la afirmación de los convenios de paz de Guatemala, porque en ellos los gobiernos se enfrentan con poderosas agrupaciones guerrilleras de izquierda, en el caso de El Salvador, y de derecha en Nicargua.

Las cinco organizaciones rebeldes nucleadas en el Frente Farabundo Marti de Liberación Nacional (FMLN) aunciaron el sábado su aceptación de la propuesta del presidente Jose Napoleon Duarte para reanudar el 15 del próximo mes las conversaciones destinadas a poner fin a la guerra.

Sin embargo, pocas horas después, en un giro sorprendente, el mandatario salvadoreño puso como condición para iniciar el diálogo que los guerrilleros renunciaran publicamente a la violencia, también reclamó que los insurgentes manifestaran antes del 30 de agosto su adhesión formal al plan de paz que Duarte y los otros cuatro presidentes centroamericanos firmaron en Guatemala.

El FMLN habia propuesto a través del Jefe del Frente Democrático REvolucionario FDR, Ruben Zamora, que se iniciaran las conversaciones en la sede del arzobispado de San Salvador. También sugirió que el Obispo Arturo Rivera y Damas actuara como mediador.

Por su parte, el presidente hondureño Jose Azcona, expresó el pasado sábado que si el gobierno de Managua no cumple con las cláusulas del acuerdo de Guatemala no se solicitará a los Estados Unidos que interrumpan la asistencia a los contrarrevolucionarios nicaraguenses. "Si Nicaragua no cumple con lo convenido, pues entonces tampoco Los Estados Unidos recibirán la petición de que se suspenda la ayuda a los contras", dijo el mandatario a los periodistas en el Palacio Presidencial.

En otro orden de cosas, el General Alfredo Stroessner celebró el sábado su 33 aniversario como presidente del Paraguay, con la certeza de que en 1988 será reelegido para otro mandato de cinco años, según afirmaron destacados dirigentes del Partido Colorado (oficialista). La fecha coincide con el 450 aniversario de la ciudad de Asunción, hecho para el que se han previsto actos festivos.

Durante los dos dias previos a los aniversarios la policia detuvo a doce dirigentes politicos, entre ellos Domingo Laino, jefe del Partido Liberal Radical Auténtico, quien retornó al pais en 1987 tras cinco años de exilio.

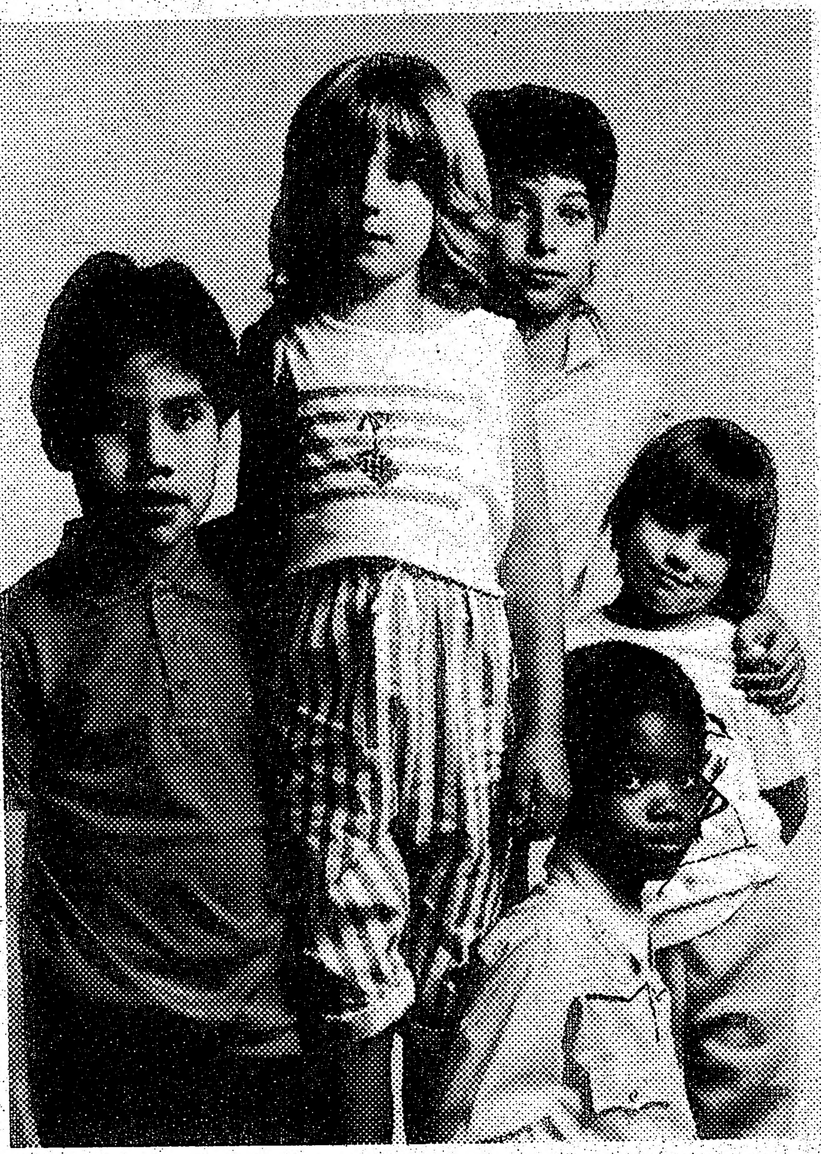
Fuentes opositoras afirmaron que la medida se adoptó para evitar manifestaciones contra Stroessner.

La Multipartidaria Opositora Acuerdo Nacional señaló acerca de estos arrestos: "Stroessner desea que sus ilustres visitantes vean un pais idilico, sin problemas". La agrupación añadió que la realidad es muy distinta bajo "la dictadura que hace 33 años nos agobia".

En Perú, en lo que constituye la última instancia en el enfrentamiento entre el gobierno del presidente Alan Garcia y la Oposición Conservadora en torno del proyecto de nacionalizacion de la banca, miles de ciudadanos se concentraron el sábado en una plaza céntrica de Lima para protestar contra la iniciativa del ejecutivo.

El acto, organizado por el Partido Popular Cristiano PPC, de derecha se realizó despús de que la Cámara de Diputados, donde tiene mayoria la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), oficialista, aprobó el plan del jefe de estado, el debate se reanudará la semana próxima al senado, donde el APRA también tiene la mayor parte de las bancas, por otro lado, la Izquierda Unida, coalisión de agrupaciones izquierdistas con una importante representación en el legislativo, respaldó la posición de Garcia.

El proyecto ha dado origen a bulliciosas demonstraciones opositoras y a un intercambio de severas acusaciones entre el gobierno y la oposición conservadora. Garcia llegó a acusar a sectores derechistas de promover un golpe para derrocarlo. Ante una concentración popular en Trujillo, el gobernante expresó que no teme perder su puesto pero agregó que "tampoco voy a retroceder en llevar adelante la estatización de la banca".



Ellos necesitan tu apoyo. Ahora.

Tus hijos necesitan tu apoyo. Tu apoyo financiero. Lo necesitan para las cosas basicas que los niños requieren: Ropa, alimentos y hogar.

Pero aun mas importante, ellos necesitan tu apoyo de forma asidua. Ellos necesitan saber, que pueden contar contigo.

A partir del dia 2 de Julio de 1987, entrò en funcionamiento el Programa de Imposicion de Apoyo y Custodia, para asegurar el cumplimiento de las responsabilidades de apoyo y custodia entre miembros de una familia. El bienestar de tus hijos depende de ello.

Para recibir el folleto gratuito sobre el Programa de Imposicion de Apoyo Y Custodia, ponganse en contacto con: *Communications Branch, Ministry of the Attorney General, 18 King Street East, 18th floor, Toronto M5C 1C5.*

Ministry of the Attorney General
Ian Scott, Attorney General
David Peterson, Premier of Ontario
Ontario

Support and Custody Enforcement Program

7 de agosto de 1987.

problemas". La
y distinta bajo "la
a".
na instancia en el
esidente Alan Gar-
no del proyecto de
iudadanos se con-
rica de Lima para
tivo.
Popular Cristiano
que la Cámara de
Alianza Popular
cialista, aprobó el
nudará la semana
bién tiene la mayor
Izquierda Unida,
on una importante
dó la posición de

ulliciosas demon-
mbio de severas
ción conservadora.
istas de promover
centración popular
no teme perder su
y a retroceder en
nca".

ment Program

LEFA: EN DUELO DE GOLEROS. ATLETICO ECUADOR VENCIO A LORD STALIN

Hugo Triviño delantero del Christie. poco pudo hacer y debio ser reemplazado por lesión a un tobillo.

'Tato' Bermudez integrante de Selección de Colombia de buena actuación cubre bien el balon de la entrada del delantero de Jane y Fich.

POR JUAN ORELLANA.

Atlético Ecuador en su lucha para clasificar para la ronda siguiente, logro dos importantes puntos al vencer a Lord Stalin por la cuenta mínima, con gol de Andrew Stuw, los de sangre azul tambien estan comprometido en las útimas posiciones y esta derrota los coloca practicamente en la obligación de ganar sus restantes compromisos.

COLOMBIA doblego al equipo del pueblo por un gol a cero, el tanto fue anotado en el primer tiempo por el veterano volante Juan Soto .

Jane y Finch a pesar de jugar con 10 hombres la mayor parte del cotejo, presento dura batalla a los colombiano, demostrando que es un equipo que facilmente puede y debe salir de colero.

CHRISTIE, supero a Rio Amazonas en el segundo final del partido quebrando asi la paridad a dos que se mantuvo por largos pasajes del cotejo.

El triunfo de 3 a 2 en favor de los del "parque" fue un regalo del Rio Amazonas quienes llegaron a aventajar a sus rivales dos a cero con anotaciones de Dardo Martusciello y Grogiri Wallas ante la sorpresa de los aficionados y de los amazonicos mismos, ya que despues de esta inesperada ventaja se confiaron y entregaron el medio campo, para replegarse en sus últimas posiciones y esperar a la "golden machine" y asi vinieron los goles cristianos el primero de tiro libre ejecutado por Cristian Cheuque y los dos restante anotado por Nicolas Luffi.

BEN ROSS para muchos el futuro campeón de Lefa (especialmente para equellos que no quieren ver a Christie en esa posición) sigue su impresiva campaña, el sábado goleo al Alianza Lima por cuatro goles a uno, manteniedo el segundo lugar a dos puntos del lider, los goles fueron anotados por Tony Rosario, Steve Anderson, Ian Ellis, Mike Niky, el descuento fue obra de Ray Lausang.

CUSCATLAN y Bananera empataron a un gol por bando en un partido de suma importancia para los chapines quienes aun estan en la lucha por la clasificación. Anoto para Cuscatlán Ricardo Sura y por Bananera Fabi Kwasi.

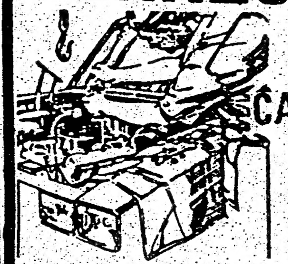
JUVENTUD Nacional y El Salvador empataron a 3 en un interesante partido. Los de Juventud fueron marcados por Ruben Garzón Luis Cardenas y Jakabi Nasairi. Mientras que por El Salvador lo hicieron Belarmino Herrera, Cervalio Gutierrez y Máximo Mejias.

GUATEMALA y Victoria de Chile tambien empataran a 3 con goles de Almar Trujillo, Gerardo Texeria y Anael Cloghao para Guatemala. Oscar Clerque y dos de Leopoldo Zuñiga para Victoria.

Los actuales campeones INDEPENDIENTE estan arribando a su mejor nivel justo a tiempo para las finales.

El sábado superaron el buem equipo de Cuidad de Portoviejo por el amplio marcador de 4 a 1, con goles de Colin Praez, Stacey Carroll(2) y Ernesto Lema, el único descuento para los de la cúidad de los tamarindo fue anotado por Max Angelone.

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
374 COLLEGE ST. OFICINA 203
(al este de Bathurst)
926-8088

ERNESTO AUTO REPAIR
AVISA A LA COMUNIDAD
CAMBIO DE SU NUMERO DE TELEFONO:
672-2482

Y LE OFRECE: FRENOS GARANTIZADOS
POR VIDA DESDE $129.95
5910 DIXIE RD. UNIT 14.
MISSISSAUGA, ONT. L4W-1A9

940 Bloor St. W. Tel: 534-1171(2)
Toronto
ANDINA TRAVEL AGENCY
GRUPO ACOMPAÑADO ECUADOR-TORONTO-VERANO 87
TARIFAS ESPECIALES A:
ECUADOR-COLOMBIA-CHILE-ARGENTINA-URUGUAY-BRASIL-
VENEZUELA-CENTRO AMERICA-CARIBE Y EUROPA
LES OFRECEMOS LO QUE EN VERDAD EXISTE
CONSULTENOS A:
SUSANA, ARNALDO Y PATRICIA

ARTES MARCIALES
MASCULINO Y FEMENINO
INFANTIL:
5 AÑOS EN ADELANTE
YOON'S TAEKWONDO
AEROBICOS - FISICO CULTURISMO
GIMNASIA
¡¡APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD!!
YOON YEO-BONG

CINTURON NEGRO EN 7º DAN DE TAE KWON-DO
MAESTRO CON 15 AÑOS EN ESPAÑA
974 Bloor St. W.Toronto, Ont.
Tel. (416) 533-1221

ESCASA AFLUENCIA DE VISITANTES PARA LOS JUEGOS PANAMERICANOS

Por JOSE TREPAT

INDIANAPOLIS - ¿Dónde están todos? Esta es la pregunta que se formulan comerciantes y residentes de Indianápolis ante la escasa afluencia de visitantes para asistir a las competencias de los X Juegos Panamericanos.

Estadios semi-vacíos y calles desoladas ya antes de la medianoche han echado por tierra las previsiones de que este acontecimiento multideportivo continental, brindaría a los "Hoosiers" (oriundos de Indianápolis), una oportunidad única de "conocer gente y ser conocidos".

Sólo la espectacular ceremonia inaugural en el famoso "Anillo Embrujado", escenario de las célebres 500 Millas, y las pruebas en el ultra moderno natatorio de la Universidad de Indiana, han tenido el marco multitudinario del que carecen otros escenarios.

Observadores locales dijeron que la escasa concurrencia a los estadios en las pruebas iniciales de los juegos podría deberse a la creencia de que los escenarios estarían colmados o las localidades agotadas.

Pero al ver en las pantallas de televisión que sólo un pequeño porcentaje de asientos están cupados, muchos podrían decidirse a concurrir en los próximos días, dijo un funcionario del comité organizador.

"Agosto es normalmente un mes muy bueno para nosotros porque llegan muchos hombres de negocios, pero esta vez no han venido porque creen que no hay comodidades", se quejó Sandy Moore, administrador de una compañía de taxis.

"Los choferes tuvieron muy poco trabajo la semana pasada", dijo, atribuyendo ello a las facilidades de transporte gratuito que los organizadores de los juegos pusieron a disposición de funcionarios, periodistas y deportistas.

Hoteles y moteles dentro del área de influencia de Indianápolis, tienen aún gran disponibilidad de habitaciones y sólo dos grandes hoteles del centro de la ciudad esperan agotar sus reservas para el próximo fin de semana.

Especialmente los comerciantes lamentan "padecer" los inconvenientes por atascamientos en el tránsito y largas filas en los restaurantes, que iban a producirse a causa de los 150,000 visitantes que auguraban las autoridades.

"Creo que unicamente estamos cambiando a un cliente por otro", dijo el propietario de un tradicional bar de esta ciudad.

"Mis clientes habituales no vienen porque creen que esto sería una locura, y no es así. Los turistas llegan, miran pero no gastan mucho", agregó preocupado al ver que se les escapa la posibilidad de un buen negocio.

El funcionario a cargo del ordenamiento del tránsito, Robbie Robinson, dijo que esto no ha sido problema hasta ahora. "Inclusive se encuentra lugar para estacionar en las calles céntricas de la ciudad".

Las facilidades de que disponen los deportistas alojados en la Villa Panamericana, a 50 km. de Indianápolis, ha incidido también para restar visitantes al casco céntrico de la ciudad.

"Muchos están demasiado cansados para salir al final de la jornada, y las posibilidades de entretenimiento en la villa son tan amplias que en general optan por quedarse allí", dijo un empleado del lugar, rodeado de severas medidas de seguridad que impide hasta el acceso de los periodistas.

Esas rígidas disposiciones adoptadas para garantizar que nada pueda alterar el normal desarrollo de los juegos, debido a la presencia de los representantes de Cuba, aprovechada por exiliados cubanos como medio para hostigar al gobierno de Fidel Castro, ha obstaculizado una mayor intearcción entre los visitantes y los residentes locales.

"Parecería que los juegos terminarán sin que muchos de nosotros podamos ver a muchos de ellos, y viceversa" dijo un "Hoosier", y eso para la ciudad es "una verguenza".

INDEPENDIENTE VENCIO A ROSARIO Y PASO A SEMIFINALES DE LALIBERTADORES

BUENOS AIRES - Independiente, subcampeón Argentino de fútbol, venció ayer por la tarde a Rosario Central por 3-1 y clasificó para las semifinales de la Copa Libertadores de América.

En un partido jugado en el estadio de Independiente ante unas 40.000 personas, los goles fueron marcados por: Barberón a los 3 minutos, Navarro a los 34 y Clausen a los 60 minutos, para Independiente. Descontó para Rosario Central, Campeón de Argentina, Balbis a los 30 minutos.

Independiente, con sede en la ciudad de Avellaneda en las afueras de esta capital, logró acumular así nueve puntos, uno más que Rosario Central campeón Argentino. Luego de ambos quedó Unión Tachira de Venezuela, con siete puntos, y cierra la tabla Estudiantes de Mérida, también de Venezuela.

Con este triunfo Independiente, vencedor en ocho oportunidades de la Copa continental, quedó clasificado para las semifinales.

CARL LEWIS GANA EL ORO PERO SUFRE GLORIOSO FRACASO

Indianápolis.- Carl Lewis ganó ayer la medalla de oro con su mejor sexto intentó en la prueba de salto largo. Peru su actuación pasará a la historia como un glorioso fracaso.

Lewis se impuso con una marca de 8, 75 metros, a sólo cuatro centímetros de su mejor marca personal obtenida aquí en 1983 y la quinta mejor de la historia en competiciones al aire libre.

Pero un persistente viento tornó las condiciones difíciles negándose una posibilidad realista de atacar el record mundial de 8, 90 metros fijado por Bob Beamon hace 19 años en México.

Lewis quien realizó su cuarta ronda de intentos fuera de turno con el fin de poder conducir a la victoria a su equipo en la final de 4 por 100 metros libres, fue uno de los atletas que hoy recibieron dos medallas de oro.

Gail Devers, ganadora de los 100 metros planos el lunes anterior, concretó la victoria norteamericana en la veloz posta de 4 por 100, y la cubana Ana Quirot sumo su triufo de ayer en los 800 metros al obteniendo previamente en los 400.

Raymond Pierre, campeón de los 400, ayudó al equipo estadonidense a alcanzar una ajustada victoria en la posta de 4 por 400, la última prueba de ayer y del programa de atletismo de los Panamericanos.

Lewis se había preparado especialmente para intentar batir aquí la marca de Beamon en la altura de la Ciudad de México.

Con ligera ayuda del vierno marco 8, 75 metros, el octavo mejor salto de la historia bajo cualquier condición, y clausuró su actuación con 8, 68 metros también ayudado por el viento.

Después de Beamon y del soviético Roberet Emmiyan, quien saltó 8, 86 en el escenario de altura en mayo, Lewis produjo ahora los siguientes 19 mejores saltos jamás registrados y 41 de los 59 intentos que han superado la marca de 8, 53 metros.

El norteamericano Larry Myricks, ganó la medalla de plata con 8, 58 metros y el tercero con medalla de bronce el hasta ahora campeón Jaime Jefferson, quien hoy con 8, 03 mejoró su marca continental.

RIVER PLATE CONQUISTO COPA INTERAMERICA

BUENOS AIRES - River Plate de Argentina conquistó ayer la Copa Interamericana al derrotar por 3-0 a Deportivo Alajuelense de Costa Rica en el Estadio Monumental de Buenos Aires.

Los goles fueron anotados por Jorge Villazán a los 16 minutos, Juan Funes a los 60 minutos y Hector Enrique a los 63 minutos.

River superó ampliamente al equipo Centroamericano, luego de que los dos empataron sin goles en el partido de ida, jugado en Costa Rica.

PERU DERROTO A CANADA Y AVANZA SIN DIFICULTADES

Indianápolis.- Perú derrotó el sábado a Canadá 15-4, 15-8, 15-11 y avanzó firmemente hacia la disputa del título Panamericano de Voleibol Femenino, pese a no cumplir sobresaliente actuación.

Las peruanas, campeonas sudamericanas jugaron con altibajos en su encuentro coantra las canadienses, como el viernes lo hicieran ante Brasil.

Pero su calidad emergió en los momentos más difíciles del tercer set, cuando las canadienses se imponían 10-6 y buscaban denodadamente un resultado favorable.

Las peruanas reaccionaron antes que Canadá lograra alejarse más y remontaron el marcador en el tercer set, cuando las canadienses habían logrado una apreciable ventaja.

Perú y Cuba, son los más fuertes equipos femeninos de este torneo y el encuentro que jugaran mañana martes promete ser uno de los más actractivos del certamen.

Las cubanas están catalogadas por el técnico de los Estados Unidos Terry Liskevyc, como las "mejores del mundo en la actualidad".

339 BLOOR ST. W.
SUITE 222

Sanchez TRAVEL

SALVADOR	$ 636
SANTIAGO	$ 1.218
BUENOS AIRES	$ 1.318
MONTEVIDEO	$ 1.318
LIMA	$ 799
COLOMBIA	$ 940
ECUADOR	$911

CUANDO PLANEE VIAJAR A SUDAMERICA O TRAER A ALGUN FAMILIAR DE VACACIONES AL CANADA, CONSULTE NUESTROS PRECIOS Y SERVICIOS, NO SE ARREPENTIRA

HAMILTON (416) 521-6413
TORONTO 598 2525
KITCHENER 749 7043

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES

INMIGRANT WOMENS CENTRE

El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante principalmente en el area de la salud. Ud puede obtener información general, orientación y servicio de consulta médica relacionada con:

Control de la natalidad. Infertilidad. Menopausia y otros problemas femeninos.

Test de embarazo y de prevención del cancer.

Los servicios de orientación y clínica médica son gratuitos y confidenciales (No se requiere OHIP).

Horario de oficina: 10 am a 5 pm. Clinica Médica martes de 5 a 8 pm.

El servicio y las consejeras hablan español.

750 Dundas St. W. Suite 301 Telf. 367-1388

Pepe Jewellery

660 1/2 BLOOR ST. W.
TORONTO, ONT.
537-0678

"REALIZAMOS TODA CLASE DE MODELOS CON SU ORO".

25 AÑOS DE PROFESION LE GARANTIZAN CALIDAD Y SERIEDAD EN TODOS SUS TRABAJOS.

RELOJES DISTINGUIDOS PARA EL BUEN VESTIR

VISITENOS Y SERA ATENDIDO POR SU PROPIETARIO PEPE TRUJILLO

MARTES A SABADO DE 10 AM A 8 PM

17 de agosto de 1987.

GOS

amiento del tránsito, a sido problema hasta para estacionar en las s deportistas alojados e Indianápolis, ha in- al casco céntrico de la s para salir al final de tenimiento en la villa n por quedarse allí", de severas medidas de so de los periodistas.

as para garantizar que rrollo de los juegos, resentantes de Cuba, s como medio para ha obstaculizado una ntes y los residentes án sin que muchos de ellos, y viceversa" dijo es "una verguenza".

O
ORES

n este triunfo In- diente, vencedor en oportunidades de la continental, quedó ficado para las nales.

CANADA
ICULTADES

s peruanas reac- on antes que Canadá a alejarse más y taron el marcador en rcer set, cuando las ienses habían logrado preciable ventaja.

ú y Cuba, son los más equipos femeninos te torneo y el en- o que jugaran a martes promete ser los más actractivos rtamen. s cubanas están gadas por el técnico Estados Unidos Terry evyc, como las res del mundo en la idad".

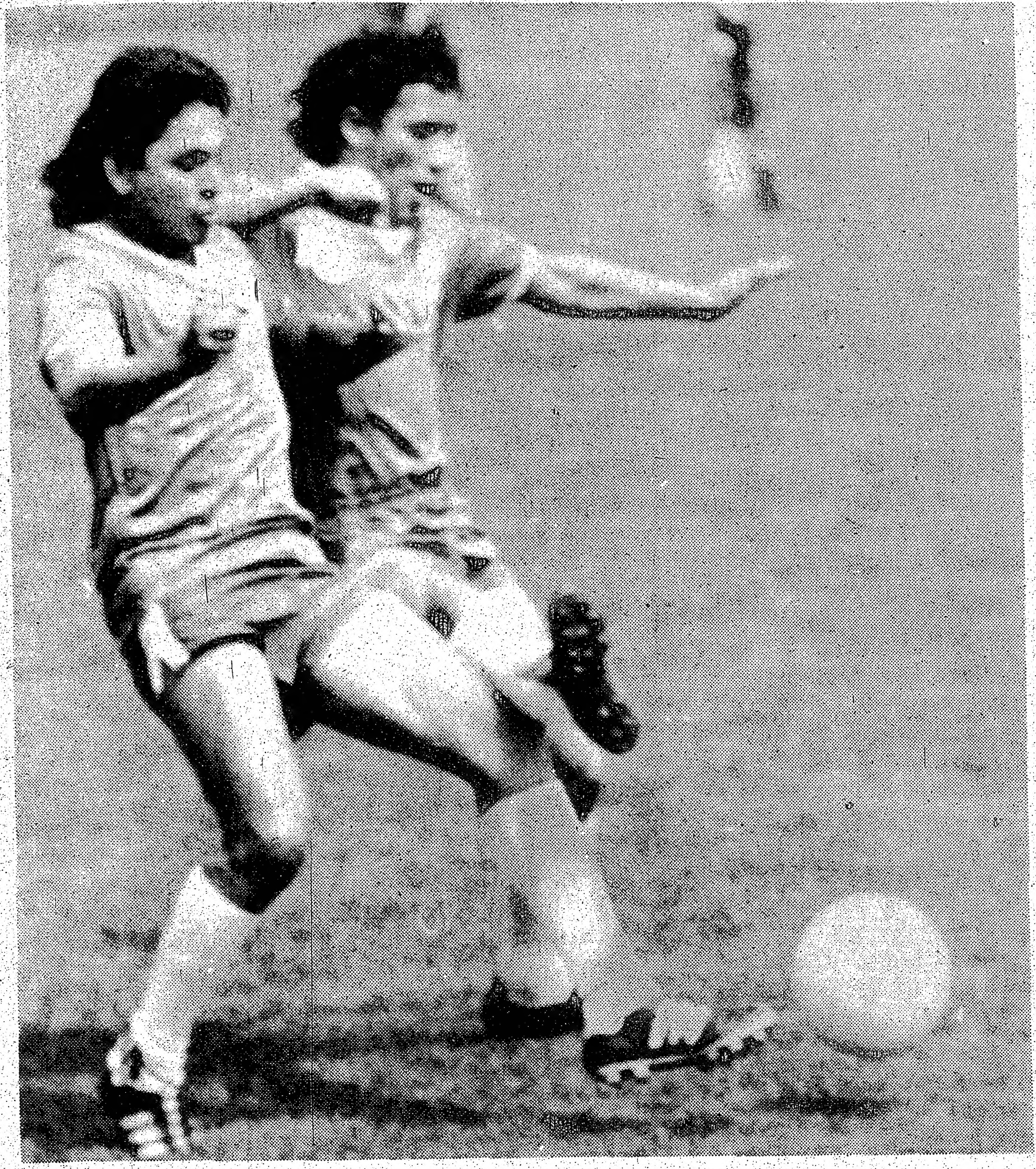
UJERES
TES
S CENTRE

es es un centro de incipalmente en el btener información de consulta médica

ol de la natalidad. lidad. Menopausia tros problemas inos. de embarazo y de nción del cancer. servicios de orien- y clínica médica gratuitos y con- ciales (No se re OHIP).

rio de oficina: m a 5 pm. ca Médica martes a 8 pm. rvicio y las con- s hablan español. Dundas St W 301 Telf. 1388

LIGA HISPANA. URUGUAY Y PICHINCHA FIRME EN LA PUNTA DEL GRUPO B DE VETERANOS



En primer plano Manuel López de El Salvador Canadian, disputando un balón con José Allimant de Chile 79. (Foto Osvaldo Escobar)

Otro momento de acción del partido entre El Salvador Canadian y Chile 79 que terminó empatado con el marcador en blanco. (Foto Osvaldo Escobar)

Empatados con 23 puntos cada uno, Uruguay y Pichincha se mantienen al tope de la tabla de posiciones, haciendo muy difícil la clasificación de Chile 79 que está a cuatro puntos de distancia de ellos, restando solo cinco partidos por jugar.

El sábado pasado Uruguay que tiene mejor promedio de goles que Pichincha, derrotó a Guatemala por el categórico marcador de de 5-0, convirtiéndose así la delantera charrúa en la más efectiva de todo el campeonato con 55 goles a su haber, seguidos justamente por Pichincha que el mismo sábado derrotó a Chile Lindo B por el apretado marcador de 3-2, haciendo un total de 45 goles en la presente temporada. Chile 79 por su parte que se ubica tercero goleó a Barrabases B 4-0, y sus delanteros han convertido un total de 38 goles.

Por otra parte El Salvador logró una importante victoria sobre Chile Lindo C por 3-1. Con este triunfo El Salvador pasó del secto puesto al quinto lugar, desplazando a Barrabases B. Ambos cuadros tienen 10 puntos, pero los centroamericanos tienen un mejor promedio de goles (- 5; - 19 de Barrabases). De mantenerse en esa posición hasta el final del torneo estarían ingresando a la primera división de veteranos que se inicia el próximo año con los cinco primeros equipos de cada grupo.

En la primera categoría de adultos Uruguay sigue acumulando victorias a ritmo de campeón. Esta vez derrotó a Huracán Weston por el convincente marcador de 3-0 y continúa como puntero con 23 puntos a 4 unidades de diferencia de Tungurahua, su seguidor más cercano que hizo 19 puntos, al quedarse con los dos correspondientes al partido con Selección Ecuatoriana que se retiró del campeonato. Los goles charrúas fueron anotados por Luis Urbano que abrió el marcador, aumentó Alvaro Mónico y Jorge Armúa dejó el scorer final de 3-0.

Chile 79 que empató con el marcador en blanco con El Salvador Canadian, se ubica en la tercera posición con 18 puntos, pero con dos partidos menos.

Este encuentro que fue disputado el sábado pasado, fue parejo y la igualdad es un premio justo para lo que mostraron ambos elencos en el campo de juego. El primer tiempo fue enrredado y con poca claridad por ambos lados, con algunas llegadas de Chile 79. En la segunda fracción entró Manuel López y Blas Sánchez por Chile 79, lo que le dió más peligrosidad al ataque, pero la buena defensa salvadoreña se cerró bién e hizo estéril las pocas entradas en profundidad que se crearon. El Salvador Canadian que tiene un equipo con jóvenes valores, cerrado en su zona jugó al pelotazo largo, que era lo que más les convenía, haciendo caer a Chile 79 en el mismo estilo de juego; en vez de que los dirigidos por Juan Soto hubieran aprovechado mejor la habilidad individual, bajando la pelota y tratando de entrar al área con el balón dominado.

La sorpresa de la tarde la dieron los juveniles de Chile Lindo que doblegaron a Barrabases por 2-1, desperdiciando varias oportunidades que bién podrían haber dejado un marcador de tres o cuatro a uno. Barrabases posee un plantel homogéneo con buenos jugadores, que lo mantuvieron en la punta de la tabla de posiciones por varias fechas y fue uno de los últimos en perder su calidad de invicto. La primera caida la habían sufrido ante Uruguay por el marcador de 1-0, siendo esta su segunda derrota en el campeonato. Cabe señalar que el arquero titular de Barrabases no jugó por encontrarse lesionado y fue el defensa Alvaro Melo quién lo sustituyó. En este partido Chile Lindo impresionó bién y se alzó con un triunfo merecido, con un plantel jóven que corre los 90 minutos, marca y acosa, hizo lo que tenía que hacer. Abrió el marcador Vargas a los 20 minutos de juego, empató para Barrabases Carlos Rojas a los 8 del segundo tiempo y Antonio Sandoval dejó la cuenta final de 2-1. Si los dirigentes de Chile Lindo son capaces de mantener este plantel, de seguro que en un par de años no habrá quién los pare, ya que los muchachos, poseen técnica y velocidad acompañadas de un excelente estado físico, cualidades básicas para sobresalir en el fútbol; más aún ahora que el cuadro se ha visto reforzado con tres grandes valores, estos son los volantes Sebastian Navia, Franco Juarez y el puntero Enrique "Fatiga" Arias, que también ha sido nominado a la selección chilena que participará en Hispanic Fiesta.

Por la segunda división de adultos Ciudad de Quito y Chile 79 B, que se encuentran empatados en el segundo lugar de la tabla con 12 puntos, se jugaron enteros en el último partido de la reunión sabatina. El partido fue equiparado y terminó empatado 1-1, siendo el Quito el cuadro que empató con un excelente gol. En el primer partido disputado en la inicial, Ciudad de Quito había vencido por 2-1. Con este empate continúa la incognita de quién será el segundo cuadro que subirá a la primera división, ante la eventual clasificación de Colo Colo.

El juvenil Jiménez de Chile Lindo con la mejor opción de ganar el balón que disputa con un defensor de Barrabases (Foto Osvaldo Escobar)

AMERICA PUNTERO EN EL TORNEO INFANTIL

Un delantero cololino disparo un balón, pero el arquero de la América, se encuentra oportuno para conjurar la acción. (Foto Hugo Vera Méndez).

Rodrigo Flores del Colo Colo, dribiea a un jugador del América. (Foto Hugo Vera Méndez).

América al golear al Colo Colo 6-2, pasó a comandar la tabla de posiciones de la categoria 1973-74. América de ganar su próximo partido ante Uruguay, lograria el titulo de la segunda rueda. De esta forma América y Colo Colo, jugarian una final y el equipo ganador alcanzaria el título de campeón de esta división.

América y Colo Colo, ofrecieron un buen cotejo. Ambos equipos jugaron decididamente a la ofensiva, dejando un tanto de lado las marcas a presión tan de moda en fútbol actual.

Gonzalo Vega, abrio el marcador para los americanistas, sobre los 5 minutos de la primer tiempo. La réplica colocolina, duró mucho y Michael Fif, dio el empate.

De ahi para adelante, América, se adueñó de las acciones y sus jugadores Angel López (2), Diego Alvarez (1), Javier Martinez (1) y nuevamente Gonzalo Vega, lograron los goles que le dieron la cómoda victoria a su equipo.

Rodrigo Flores, señaló el segundo tanto de Colo Colo. El golero del equipo perdedor, Rodrigo Diaz, practicamente nada pudo hacer para evitar los seis goles americanistas.

En la división 1977-78, Selección Argentina y Jane y Finch, empataron a dos goles por bando. Marcos Cavalleri y Steve Catala, hicieron los goles gauchos. Mientras John Lee y Kevin Foulinton, fueron los autores de los tantos de Jane y Finch, que viene mejorando partido a partido.

Chile 79, el super lider de esta categoria, derrotó a Uruguay, por la cuenta de 6-0. Lemar Nichelson (4), Roberto Bedón (1) y Roberto Bruni (1), conquistaron los seis tantos del 79, que esta a punto de campeonar en esta división.

En la categoria de los más pequeños nacidos entre los años 1979-80, Chile 79 ganó al Chile Lindo, por la cuenta de 2-0. Los niños Mellin Omari y Alex Valderrama, fueron los anotadores de los goles del nuevo triunfo del 79.

Deportivo Colombia, por su parte derrotó 7-0 a su similar de Uruguay. Los goles estuvieron a cargo de Erick Acosta (5) y Mitchel Fernández (2).

Mañana martes prosigue el torneo infantil con un par de partidos correspondientes a la división 1977-78.

Barrabases y Uruguay, juegan a las 6. 30 pm, y Chile 79 se mide con Selección Argentina a las 7.30 pm. Ambos partidos se jugarán en la cancha de Lawrence West y Caledonia.

(Hugo Vera Méndez)

El equipo América, con muchas posibilidades de campeonar en la división 1973-74 del Campeonato de la liga infantil. (Foto Hugo Vera Méndez).

SCILLA

FORWARDING & SHIPPING

2400 Finch Ave. W., Unit 12
Weston, Ontario M9M 2C8

SERVICIO SEMANAL DIRECTO A:

Bermuda, Puerto Rico, República Dominicana, Panamá, Venezuela, Ecuador, Chile, Argentina. Salidas semanales a NICARAGUA

Servicio a toda la costa de Centro y Sudamérica

ENVIOS

Maritimos, Terrestres y Aereos para Latinoamérica, España y el resto del mundo.

Partimos hacia:
ARGENTINA MONTEVIDEO
GUAYAQUIL y MANTA
2 Veces al mes con tarifas minimas de
$75.oo por 20 C.B.FT.

Completamente asegurados bajo licencia

Cotizaciones Gratuitas

SERVICIO DE BODEGA Y DEPOSITO

Retiro de su propio domicilio.
Equipaje, cofres, cajas, Containers, Automóbiles, Bienes comerciales Seguro, Embalaje, Carga y descarga

por I.C.F. a 10 c.f. 35.00

NUESTRO PERSONAL HABLA ESPAÑOL

CANADA U.S.A.
LATINOAMERICA
ESPAÑA

TORONTO-MONTREAL-VANCOUVER

747-9774

2400 Finch Ave. West Unidad 12
(Al Oeste de Weston Rd.)

clasificados

CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE: 636-5063
1055 WILSON AVE. SUITE 404 DOWNSVIEW
OFICINA SUR: 531-4663
905 COLLEGE ST. TERCER PISO TORONTO
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automobilísticos
Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO ONTARIO

JOHN J. SOMJEN
Abogado y Notario
Asuntos legales de toda clase
PROBLEMAS DE INMIGRACION
94 Cumberland St.
Suite 906
Toronto, (esq.Bloor y Bay)
T.922-8083

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET Suite 305,
teléfono 961-3474

GLOBE
AUTO ELECTRIC CO
Reparación de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES
GENERADORES
Para toda clase de autos, camiones y maquinaria
66 MILVAN DRIVE UNIDAD 5 WESTON
Tel: 746-2546
Jimmy o Victor Yanqui

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 Bay St. Suite 1900
Teléfonos 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles,
accidentes automovilisticos y derecho comercial.

DR. JOHN GEORGE SOMJEN
NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax.
traducciones legalizadas.
Se habla español
344 BLOOR ST. W. OF. 504
Toronto, Ontario (esquina Spadina)
Horario de 10:00 A.M. a 8:00P.M.
Tel 921-7185

ARMANDO MOVING.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada, Precios especiales al aeeropuerto, llamar a cualquier hora a Armando Tel 535-1876.

BANQUETES
Para toda ocación preparamos banquetes o buffets desde 20 personas para arriba a precios completamente bajos,tenemos años de experiencia y contamos con personal calificado.T:947-1353.

APRENDA INGLES RAPIDO
Digale a sus amigos, cursos intensivos de 4-6 semanas para principiantes, intermedios y avanzados.TOEFL, lectura, escritura, conversación, pronunciación. Excelsior School. Tel. 962-8444; 834 Yonge St., Suite 201. 4.00 por hora

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS
Especializado en reparaciones de: cocinas refrigeradoras, lavadoras y secadoras. Ofrecemos servicios pequeños de plomeria. Telf. 653-8781. Cualquier hora.

Necesitamos 55 personas para probar nueva dieta de hierbas, sin ejercicios, como anunciado en TV. Yo rebajé más de 100 libras. Llamar a Derek al 297-7637. Se habla español.

ENVIANDO O RECIBIENDO.
Un video tape desde Europa? Nosotros transferimos para y desde Norteamérica. Llame a Queensway Television, 850 The Queensway, Toronto. (416) 252-4791.

AHORRE DINERO
Denos su auto para que luzca como nuevo. 10% de descuento en cada trabajo
"SAMCO AUTO BODY"
Especialidad en chapa, pintura y fibre glass. Atendido por sus propios dueños con largos años de experiencia.
Visítenos sin compromiso.
Juvenal Montano - Raúl González
27 Newcastle St. Telf. 252-8788

Si va usted a modificar su casa o quiere excavar su sótano, o cualquier clase de construcción, llamenos sin compromiso a Fatima Renovations. Tel.531-6519.

ME INTERESA
Me interesa comprar compania de limpieza o contractos de limpieza. Tel. 288-8126.

SIN DIETA
Yo pierdo peso sin hacer dieta mientras duermo. Llámeme y le diré como hacerlo. Tel. 226-0381.

SE NECESITA
Necesitamos persona seria para trabajar en la cocina de fino restaurante francés. Buenos beneficios. Llamar a Michelle al tel. 368-0363.

SE NECESITA
Preparador para autos de taller en el área de Sheppard y Keele. Llamar a Eduardo al tel. 630-8389.

LICENCIA?
¿Desea sacar su licencia clase "A" o "D"? Para más información llámenos al tel. 276-8784.

A DOMICILIO
Joel M. Servicio de Peluqueria a Domicilio. Especialista en niños. Solicite hora al tel. 533-6915.

SE NECESITA
Pintores con experiencia solamente: 8.00, 10.00, 12.00. Durante el dia tel. 242-5459 y en la noche Tel. 242-5419.

NIÑERA - AMA DE LLAVES
Para niña de un año de edad. A tiempo parcial. Aproximadamente 24 horas por semana. No debe fumar. Necesita saber algo de Inglés. En Thornhill. Llame a Wendy: 731-0576.

MUDANZAS
Viajes, mudanzas, etc a todas partes, aeropuerto o playa.Llamar a cualquier hora para un buen servicio,precios increibles.Reservaciones al T:789-3839.

INGLES-CASTELLANO
Traducciones legalizadas en ambas. Tambien ofrecemos: Clases de Inglés y Castellano--Todos los niveles-Precios razonables-Grupales o individuales. Profesoras tituladas. TEl. 531-3634 y 651-5254.

SE NECESITA
Niñera para cuidar dos niños de lunes a viernes de 8 AM a 6 PM (puede vivir en la casa). Llamar al 242-4930.

DINERO DISPONIBLE!!!!
Para hipotecas, préstamos, inversiones. Buenas tasas de intereses. Llamar a Mr. Kay. Toronto: 698-1255. London (519) 472-9665.

SE NECESITA
Operadores de máquinas de zapatos con experiencia. Buen salario y beneficios. Dufferin y Lawrence. Tel. 789-5311.

COMUNICARSE
Ernesto Angel o cualquier persona que lo conozca, por favor comunicarse con José Cabezas al 656-0321.

ESPIRITU SANTO
Gracias por el favor recibido. M.E.

GANE HASTA 1,500.00 POR SEMANA
"COSMETICOS REY"
LINEA NATURAL PARA SU PIEL. UNA DIVISION AUTORIZADA DE PRODUCTOS COESAM
Hecho en Chile. Es un producto de belleza cosmética y somos los únicos agentes distribuidores autorizados en Canadá. Necesitamos agentes vendedores, para mayor información llamar a: Ramiro Yumbla 654-1917
Maritza Audet--782-8580 Josephine Feijo-658-1678

COMPAÑIA DE TURISMO
Requiere agente de reservas y ventas, con minimo 2 años de experiencia, perfecto dominio de Inglés-Español, magnificos beneficios. Llamar de 9 AM a 5 PM al 674-4673.

MOES'S APPLIANCES
Lavadoras y secadoras automáticas. Cocinas-Refrigeradores. El mejor precio de plaza. Desde 150.00 en adelante. Garantias y entregas a domicilio. Tel. 259-7959.

EMPLEADOS DE OFICINA BILINGUES
Un importador de la zona de Bay-Bloor cuenta con vacantes para los siguientes cargos:
Dicta-mecanógrafa - Dominio del Inglés y Español. Madura, organizada y meticulosa. Telex y algunas tareas administrativas.
Empleada-mecanógrafa - Bilingue, de buena disposición y con capacidad para el manejo de cifras.
Tenga a bien llamar al 968-6252.

PHANTOM INDUSTRIES, fabricante de bragas para damas, necesita 8 personas para verificar pares y la inspección de bragas. Se pide conocimiento de las tareas de inspección.
Estos son empleos permanentes, de 7:15 am a 4:15 pm, a 4,75 dólares la hora. Los interesados deben contactar a Franca Rossini, tel. 762-7177.

ENCARGOS A ECUADOR
Cartas*Dinero*Encomiendas Se recibe solo desde el 22 al 25 de septiembre. LLAMAR AL 736-6722 al Sr. Ruiz.

SE VENDE
Apartamento de 3 dormitorios, un baño y medio, aire acondicionado central, piscina interna, sauna, salón de ejercicios, estacionamiento cerrado. Facilidades de pago. Tel. 299-4857.

GRUPO DE A.A. NUEVA ESPERANZA
Tiene Ud. problemas con la bebida? Visite a Alcoholicos Anónimos en el 528 de College St. (Sótano). Lunes a Sábado de 8 a 10 pm. Domingos de 6 a 8 pm. Tel, 960-8958.

EL USA JOB BANK cuenta con vacantes disponibles para Doctores, Enfermeras, Maestros, Guardias de Seguridad, Trabajadores de la Construcción, y muchos otros empleos especializados. Llame o envie su Curriculum Vitae al: USA and OVERSEAS JOB BANK.
13071 Brookhorst, Suite 110
Garden Grove, CA. 92640
Tel. (714) 971-2997.
225 W. 34th. Street, Suite 918
New York, New York 10122
Tel. (212) 869-6774.
2500 Hollywood Blvd., Suite 303
Hollywood, Fl. 33020
Tel. (305) 920-9011.

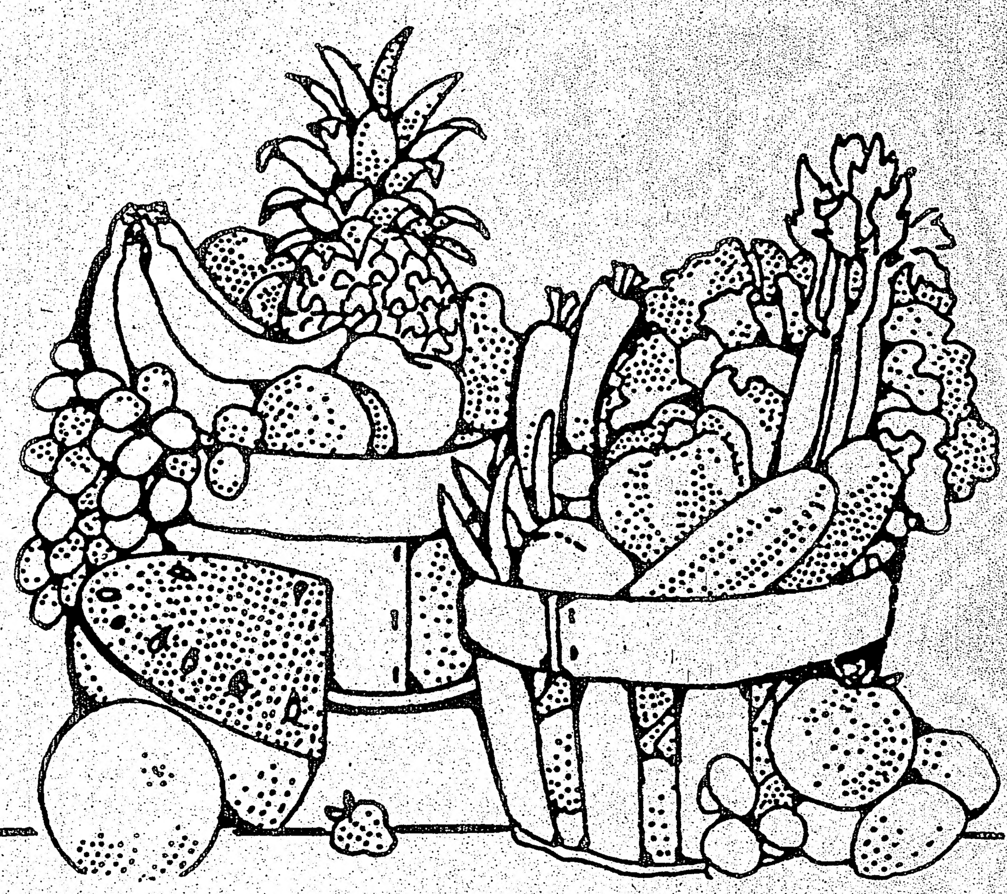
COMITE "ECUATORIANOS UNIDOS"
Invita cordialmente a la prensa, radio, TV, a dirigentes y público en general a la recepción de bienvenida al sacerdote ecuatoriano, padre PATRICIO PATINO; a realizarse en los salones del Hotel "NOVOTEL", localizado en 3670 Hurontario St. (Highway No. 10 y Burnanthorpe) en Mississauga el día 22 de agosto de 1987 a las 8:00 PM. Tambien invitamos a REUNION EXTRAORDINARIA a todos los dirigentes de los clubes ecuatorianos y compatriotas en general para el día lunes 24 de agosto a las 7:00 PM en los salones de la iglesia PHILIP NERY, localizada en Wilson y Jane para tratar:
1.-Informe de gestiones realizadas en Quito sobre la conservación de la nacionalidad por nacimiento para los naturalizados en el exterior.
2.-Informes de gestiones realizadas con Ottawa sobre la reapertura de la EMBAJADA CANADIENSE y completo servicio consular en Ecuador.
3.-Organización de campaña de recolección de 10,000 firmas en petición a la Casa de los Comunes.
LA DIRECTIVA

Information on Blood Donor Clinics
974-9900
HELP KEEP RED CROSS READY!

BAJO NUEVA ADMINISTRACION

FERRARO SUPERMARKET

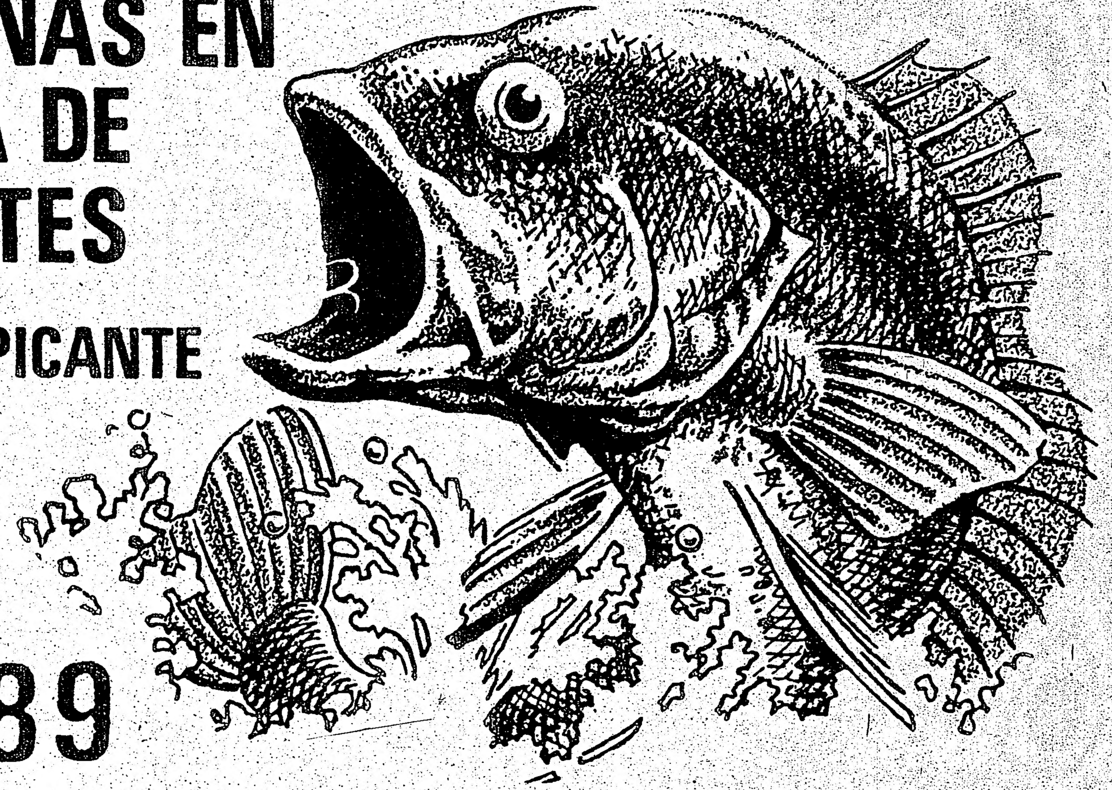
2212 EGLINTON AVE. W. T: 782-2357



ESPECIALES PARA ESTA SEMANA

LECHE 2% **2.99** 4 LITROS

SARDINAS EN SALSA DE TOMATES
DULCE Y PICANTE
15 oz.
$ 1.89



YERBA MATE SARA $4.69
CRUZ DE MALTA $ 3.99
YERBA MATE CISNE $ 4.49

DULCE DE LECHE GANDARA 500g. $2.99

TOALLAS DE PAPEL PRONTO 2 rollos .99

RECOARO AGUA MINERAL .99
CADA UNA BOTELLA DE 900ml.

JUGO DE MANZANAS SUN-PAC $1.19

$2.99 fleecy

PAPEL HIGIENICO DOVE 4 rollos $1.49

savora de argentina 400 gr. $ 3.79 c/u

.49 lb. .89 kg. bananas

2/1.09 BROCCOLI

2/1.00 lechuga

adobo criollo con o sin pimiento
10 1/2 oz $1.59 c/u

CARNE MOLIDA .79 lb. 1.88 kg.

PIERNAS DE POLLO .95 lb 2.09 kg.

DULCE DE BATATA LB. $3.39 c/u

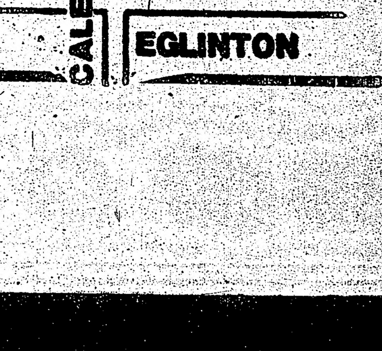
DULCE DE MEMBRILLO LB. $3.39 c/u

HIGOS VENGUI DE VENEZUELA 16 onzas $2.40

MIEL DE PALMAS 1.89 cada uno 250gm.

morcillas 5.05 **2.29** lb.

JALEA DE GUAYABA DE VENEZUELA 250 g. $1.39

SERVICIO A DOMICILIO CON LA COMPRA MAYOR DE $20.00

NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE LIMITAR LAS CANTIDADES